

# BORMANN<sup>®</sup> PRO

Built to last.



## BBP4000

032724

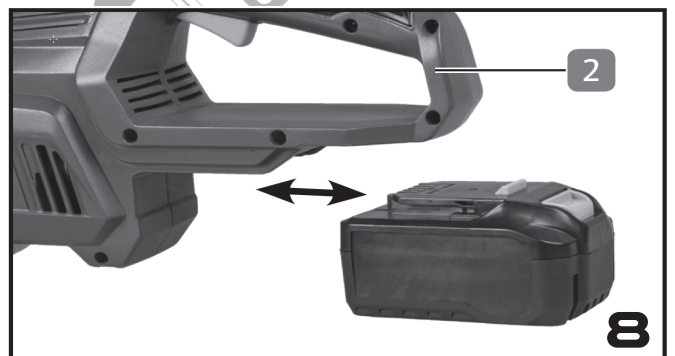
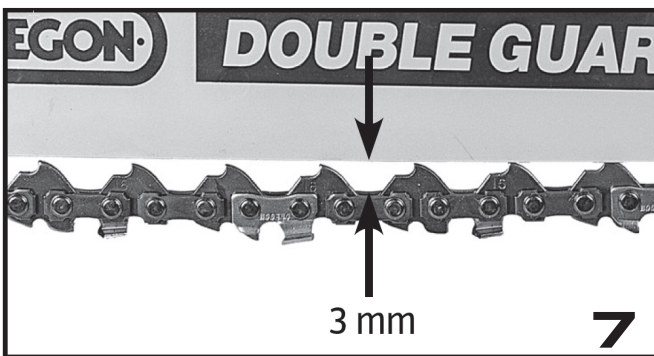
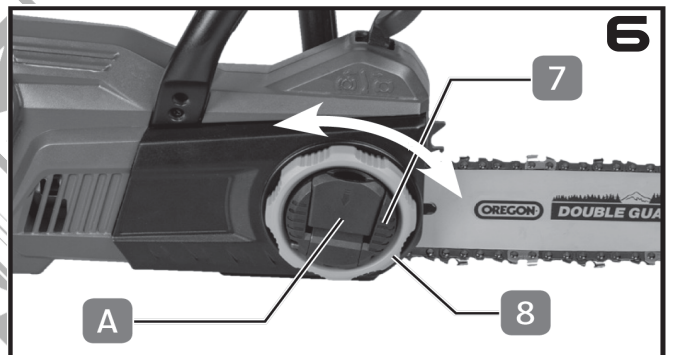
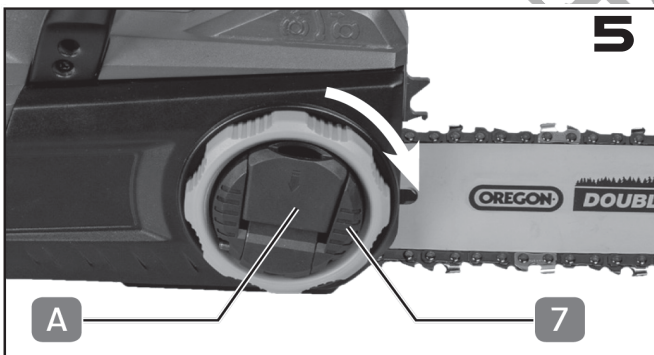
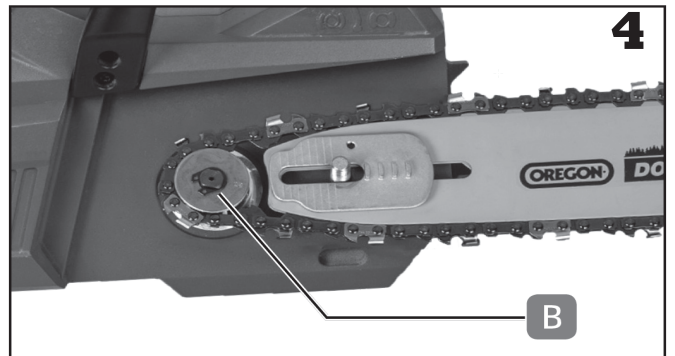
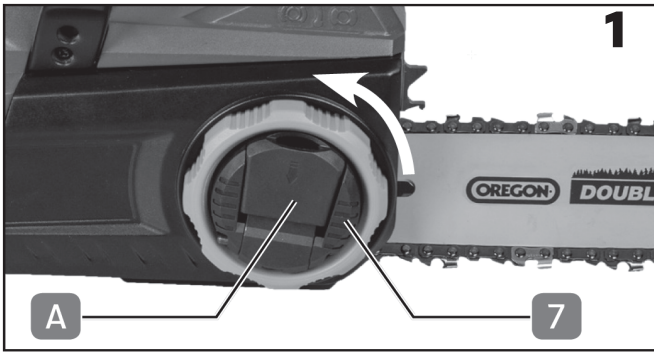
EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

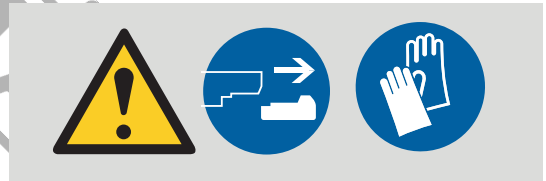
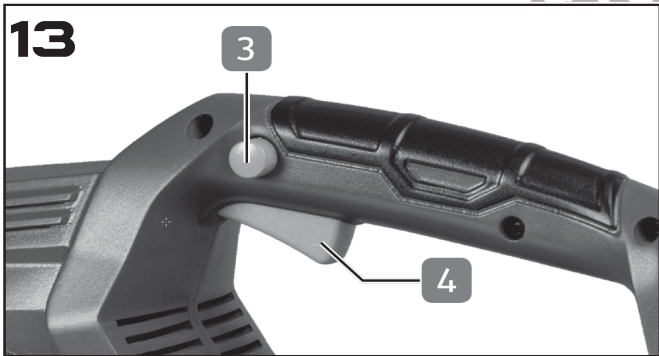
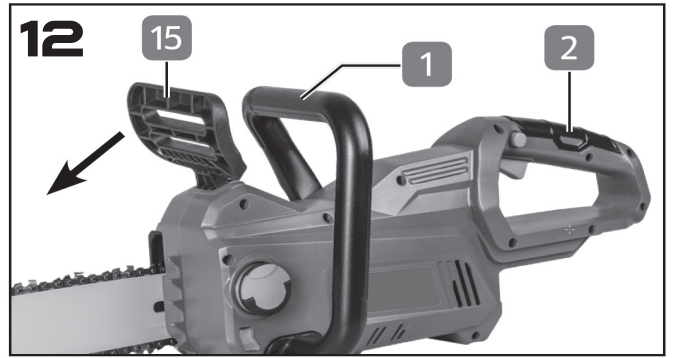
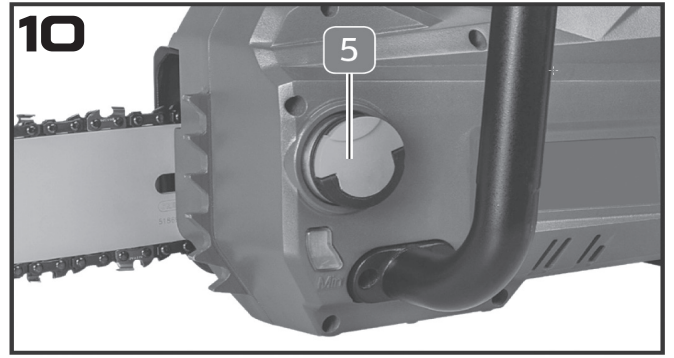
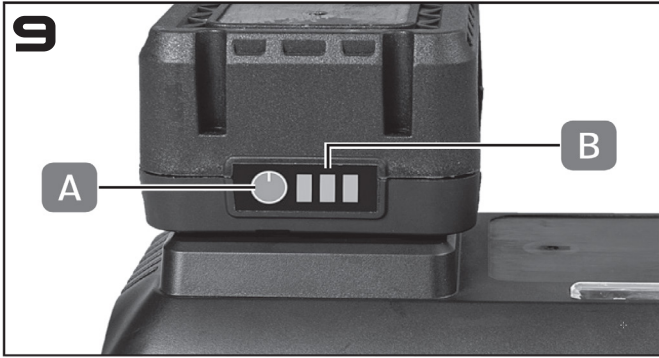
v2.2



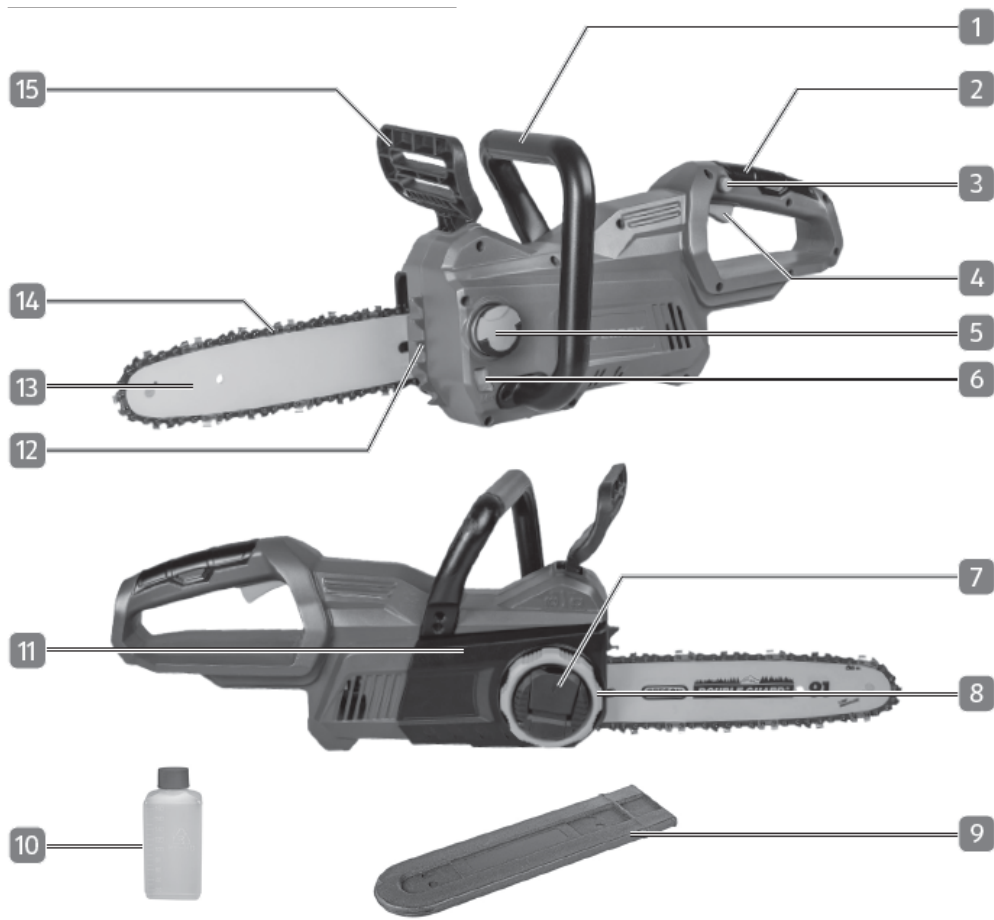
[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)







**A**



**Technical Data**

Model:	BBP4000
Rated voltage:	20V
Cutting bar length:	250mm
Chain pitch:	3/8"
Chain speed:	5.5m/s - 6m/s

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**WARNING: Required battery Li-Ion and charger NOT INCLUDED!**

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Μοντέλο:	BBP4000
Ονομαστική τάση:	20V
Μήκος λάμας κοπής:	250mm
Βήμα αλυσίδας κοπής:	3/8"
Ταχύτητα αλυσίδας κοπής:	5.5m/s - 6m/s

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!**

## General Safety Instructions



**WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.**

**Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and / or serious personal injury.**

### Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

### Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

### Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

### Recommended and Proper Use

The chainsaw may only be used to cut branches and logs of the corresponding type and dimensions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

### Device-specific safety instructions

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.

A moment of inattention when working with the chain saw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.

Wear protective glasses and ear protectors.

Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended. Suitable protective clothing minimises the risk of injury by ejected wood chips and possible contact with the saw chain.

Do not work on trees with the power tool. There is a risk of injury when working on a tree.

Provide safe posture at all times and use the power tool only when standing on a solid, safe and level surface. A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the power tool.

When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back. If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chain saw.

Be especially careful when cutting scrubs and saplings. Thin material may get caught in the guide bar and chain and hit you or you may lose your balance.

Carry the power tool by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the cutting guide bar whenever it is transported or stored. Careful power tool treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 10m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes with non-slip sole robust long trousers, gloves, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when guide barefooted or in open sandals.

Electrical hazard, keep at least 10m distance away from electrical power lines.

During appliance operation, it is necessary to take a safe and firm posture, especially when steps or ladder are being used.

Be careful when going backwards - risk of tripping!

Do not run! Immediately remove cut branches/knots from the work area to prevent injuries.

### Safety instructions for chainsaws

- a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- d) Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- f) Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.  
When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- l) Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or nonwood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

### Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- b) Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.  
Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

### Watch out for falling branches!

Walk! Do not run! As soon as a branch being cut off starts cracking and falling down, move to the side immediately and keep safe distance from the falling wood as it can hurt back up and cause injuries.

Switch the appliance immediately off and remove the replaceable battery from the appliance when the saw chain gets blocked. Remove the blocked object.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Make sure the appliance is off before inserting a battery.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Before using, check the tightness and proper seating of all screwed and socket joints and protective equipment and if all moving parts are moving smoothly.

It is strictly prohibited to demount, adjust and alienate the protective equipment on the machine or put other protective equipment on the machine.

Do not use the appliance if damaged or the safety equipment is defective. Replace any worn and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Warning! This electric tool generates a magnetic field.

In some circumstances, this field may disrupt the functioning of medicated implants assets or liabilities. In order to reduce the risk of injury serious or fatal, we recommend that people wearing a medical implant to consult a doctor and manufacturer of the medical plant before use of the device.

### Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged battery. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

### Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed batteries.

Never open or damage the battery or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit- do not bridge the battery contacts with metal parts.

The battery must be packaged (plastic bag box) or battery contacts must be sealed up for battery disposal, transport or storage.

## Description of main parts (Picture A)

1. Front handle	6. Oil inspection window	11. Chain guard cover
2. Rear handle	7. Twist lock (for attaching the blade)	12. Bumper spikes
3. Locking knob	8. Adjustment wheel (for quick chain tension adjustment)	13. Sawblade
4. On/Off switch	9. Blade cover	14. Saw chain
5. Oil tank cap	10. 2 Oil containers (200 ml) (not included with all models)	15. Hand guard

### Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

### Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

### Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

## Before using the chainsaw

### Mounting / replacing the saw blade and saw chain (Pictures 1-5)

WARNING! Check the chain thoroughly for any damage before mounting it.

Wear appropriate safety gloves.

- Place the saw on a flat and stable surface
- Open the screw cap (7) of the chain guard cover by opening the spring lever (A).
- Turn the screw cap anti-clockwise to remove it.
- Remove the chain guard cover (11) including adjusting wheel.
- If you want to replace the saw blade (13) and the saw chain (14), remove the parts to be replaced.
- Position the saw chain such that it forms a loop on the back of the guide bar.
- When mounting, ensure that the teeth of the saw at the top of the blade are pointing forward towards the tip the saw blade.
- Match the position of the individual teeth of the saw chain with the figure on the top of the saw blade.
- Make sure that the rear end of the saw chain has adequate play.
- Then hold the saw chain firmly on the guide bar and place the free end of the chain around the chain sprocket (B) .
- Ensure that the hole of the bar aligns properly with the pin for adjusting the tension of the chain.
- Mount the chain guard cover back.
- Fix the screw cap by turning it clockwise.
- Lock the screw cap (7) by closing the spring lever (A) .
- Adjust the chain tension ( see chapter "Adjusting chain tension").
- Get the saw chain (14) resharpened professionally at an authorised workshop.
- The carbon brushes should only be replaced by a specialist workshop or by qualified skilled personnel.
- Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

### Adjusting the chain tension (Pictures 5-7)

#### WARNING!

Wear appropriate safety gloves.

Allow the chain to cool down.

- Open the screw cap (7) by opening the spring lever (A).
- Loosen the screw cap slightly (but do not remove the cover completely).
- Turn the adjusting wheel (8) clockwise to increase the chain tension.
- Turn the adjusting wheel counter clockwise to reduce the chain tension.
- Then tighten the screw cap.
- Lock the screw cap by closing the spring lever.

Notice: The ideal chain tension is when the saw chain can be raised between 3-5 mm from the middle of the blade.

**Inserting / replacing the battery (Picture 8)**

- Insert the battery (not included in the delivery) into the guide bar below the rear hand grip (2), until it clicks into place.
- To remove the battery, press the battery latch and slide the battery out of the handle.

**Checking the battery status (Picture 9)**

Notice: Use the battery charge status indicator to plan your work and/or to avoid deep discharge.

The battery is equipped with a charge level indicator, which displays an indication of the battery charge level.

- To check the charge level, press the battery charge level indicator button (A).
- The charge level is represented by three LEDs working as charge level indicator (B).

Notice: For detailed information on the battery and charger, please refer to the instruction manual of the charger (not included in delivery).

**Filling the saw chain oil (Picture 10)****WARNING!**

Remove the battery before carrying out any adjustments, maintenance or repair.

**NOTE! The chainsaw should never be operated without oil.**

Check the oil level before and during use via the oil level window (6).

- Open the screwing aid of the oil tank cap (5).
- Open the oil tank cap by turning it counter clockwise.
- Using the oil container, fill approx. 160ml of organic saw chain (may not be included in the scope of delivery) (10).
- Close the oil tank cap by turning it clockwise.
- Lock the screwing aid of the oil tank cap again.

**Checking the hand guard (chain brake release) (Picture 11)**

The chainsaw is equipped with a chain brake which is released using the hand guard. It allows you to manually block / release the saw chain. Before using the chainsaw, the hand guard has to be locked in operating position.

**Applying the chain brake**

- Pull the hand guard 15 back to apply the chain brake.

**Releasing the chain brake**

- Push the hand guard forward to release the chain brake and lock it in operating position.

**Operating Instructions****Switching ON /OFF (Pictures 12 - 13)**

Notice: The chain brake is applied automatically if the hand guard touches an object

The bumper spikes (12) help to fix the motor block to the wood when sawing with the chain moving in. This makes it difficult to knock out the saw in an uncontrolled manner.

**Switching ON:**

- Release the chain brake by pushing the hand guard forward (15).
- Hold the chainsaw firmly using the front handle (1) with your left hand.
- Hold the chainsaw firmly using the rear handle (2) with your right hand.
- Press and hold the lock button (3).
- Press and hold the ON/OFF switch (4).
- Release the lock button while keeping the on / off switch pressed.

**Switching OFF:**

- Release the ON/OFF switch.
- Operate the chain brake by pulling the hand guard back (15).

**Maintenance, cleaning, storage and transport****WARNING!**

Disconnect the mains plug of the charger and remove the battery of the chainsaw before making any adjustment, maintenance or repair.

**Maintenance**

Get your chainsaw serviced by a specialist at regular intervals.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Keep your tool inserts always sharp and well greased. Sharpen / grease them always using a suitable tool as recommended by the tool insert manufacturer.

To change the saw blade and the saw chain, follow the instructions given in the chapter Mounting/ replacing the saw blade and saw chain.

**Cleaning****CAUTION!**

Make sure that liquids do not get inside the chainsaw.

Get your chainsaw cleaned professionally by a specialist at regular intervals.

- Clean the chainsaw with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely. Ensure that water does not get into the chainsaw.



- Clean the chainsaw from sawdust, dust and saw chain oil after each use.
- Ensure that the ventilation slots are not blocked and clean the housing of the chainsaw regularly with a soft cloth.

#### Storage

- Clean the chainsaw before storage.
- If you want to store the chainsaw for extended periods, you have to rinse the lubrication system of the chainsaw using chainsaw cleaner.
- Fill the empty oil tank with 100 ml of chainsaw cleaner.
  - Remove the chain and the blade.
  - Allow the chainsaw to run till the chainsaw cleaner completely drains out of the oil tank.
  - Mount the chain and the blade.
- Fill the organic chainsaw oil again during the next use.
- Keep the chainsaw and its battery in a safe, dry and well-ventilated place, out of the reach of children when it is not being used.
  - The tool and its battery may only be stored at an ambient temperature between 0°C and 40°C.

#### Transport

- Always mount the blade guard 9 before transport.
- Ensure that the oil tank cap 5 is firmly screwed to prevent oil leakage during transport.
- Use the original packaging and secure the chainsaw against shock and vibrations during transport.
- Always carry the chainsaw using the handle provided for this purpose.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Solution
The chainsaw is not starting	1) Battery empty 2) Problem with battery contacts	1) Charge the battery. 2) Slide the battery into the guide on the handle of the chainsaw. The battery has to click into place audibly.
The saw chain is not running.	The chain brake is locked	Check the position of the hand guard. The chain saw runs only when the chain brake is released.
There is heavy sparking in the motor.	The motor is damaged.	Give the chainsaw to the repair shop or to a specialist workshop.
The chain is not lubricated.	No oil in the oil tank or the oil flow openings are clogged.	Clean the chainsaw as described in the chapter "Cleaning and maintenance". If these measures are not effective, hand over the chainsaw to the customer service or to a specialist workshop.
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person.		

#### Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

#### Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

## Οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

**Σημαντικό:** Ανατρέξτε στη σελίδα 4 για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του εργαλείου.

### Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

### Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επίρροια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή υψοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

### Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή κλάδων και κορμών της ανάλογης διαμέτρου.

Αυτό το εργαλείο παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Borgmann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, όπως αναφέρεται για κανονική χρήση. Η μη τήρηση των ισχυόντων γενικών κανονισμών και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστούν τον κατασκευαστή υπεύθυνο για οποιαδήποτε βλάβη ή τραυματισμό.

Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας σε ασφαλή απόσταση από την λάμα κοπής κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.

Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς ενδέχεται να παρασυρθεί κάποιο μέρος των ρούχων ή μέλους του σώματός σας προς τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Φοράτε πάντοτε γυαλιά και ακουστικά προστασίας.

Επιπλέον, συνιστάται η χρήση εξοπλισμού προστασίας της κεφαλής, των χεριών και των ποδιών. Ο κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα και αποτρέπει την πιθανή επαφή με την αλυσίδα κοπής.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο την στιγμή που βρίσκεστε πάνω σε δέντρα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν εργάζεστε πάνω σε δέντρα.

Παρέχετε ασφαλή στάση του σώματος ανά πάσα στιγμή και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν στέκεστε σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Μια ολισθηρή ή ασταθής επιφάνεια, όπως η σκάλα, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου επί του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κατά την κοπή ενός τεταμένου κλάδου, ενδέχεται να δημιουργηθεί ακαριαία αντίδραση κατευθύνοντας τον κλάδο προς το μέρος του χειριστή με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμό ή/και απώλεια ελέγχου.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε κλάδους μικρής διαμέτρου καθώς μπορεί να πιαστούν στην λάμα και την αλυσίδα.

Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από την μπροστινή λαβή σε κατάσταση απενεργοποίησης και με την λάμα μακριά από το σώμα σας. Τοποθετήστε ένα κάλυμμα προστασίας στην λάμα κοπής κάθε φορά που το εργαλείο μεταφέρεται ή αποθηκεύεται. Η σχολαστική φροντίδα και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την αλυσίδα πριονιού.

Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα, συμπεριλαμβανομένων των κατοικίδιων, σε ασφαλή απόσταση κατά τη χρήση του εργαλείου. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας είναι τα 10m.

Παρέχετε επαρκή φωτισμό ή καλές συνθήκες φωτισμού κατά την διάρκεια εργασίας.

Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως τα υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικό πέλμα, παντελόνι εργασίας, γάντια προστασίας, γυαλιά ασφαλείας και ακουστικά προστασίας!

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα ρούχα και τα γάντια πρέπει να είναι βρισκονται σε ασφαλή απόσταση από κινούμενα μέρη, καθώς θα μπορούσαν να πιαστούν στα περιστρεφόμενα μέρη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν φοράτε τα κατάλληλα υποδήματα.

Ηλεκτρικός κίνδυνος, κρατήστε τουλάχιστον 10m απόσταση μακριά από τις καλωδιώσεις παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου είναι απαραίτητο να διατηρήσετε σωστή στάση του σώματος και ισορροπία, ειδικά όταν βρίσκεστε πάνω σε σκάλες.

Να είστε προσεκτικοί όταν περπατάτε με πίσω βήματα - κίνδυνος πτώσης!

Μην τρέχετε ενώ κρατάτε το εργαλείο! Αφαιρέστε αμέσως κομμένα κλαδιά / κορμούς από το χώρο εργασίας για την πρόληψη τραυματισμών.

### Οδηγίες ασφαλείας για αλυσοπρίονα

α) Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα κοπής όταν λειτουργεί το αλυσοπρίονο. Πριν ενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα κοπής.

β) Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Η συγκράτηση του αλυσοπρίονου με αντίθετο από τον παραπάνω τρόπο αυξάνει τις πιθανότητες τραυματισμού και συνεπώς δεν επιτρέπεται.

γ) Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, επειδή η αλυσίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κάποια κρυφή καλωδίωση. Οι αλυσίδες κοπής που έρχονται σε επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο ενδέχεται να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ενεργά" και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

δ) Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ακουστικά προστασίας. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την προστασία του κεφαλιού, των χεριών και των ποδιών. Ο κατάλληλος ρουχισμός ατομικής προστασίας θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό από θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

ε) Μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο. Η λειτουργία ενός αλυσοπρίονου πάνω σε δέντρο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

στ) Διατηρείτε πάντα σωστή στάση του σώματος και λειτουργείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες όπως σκάλες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.

ζ) Κατά την κοπή ενός κλάδου που βρίσκεται υπό τάση, μείνετε σε ετοιμότητα να αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε αντίδραση.

Όταν απελευθερώνεται η τάση στις ίνες ξύλου, ο κλάδος που βρίσκεται υπό τάση ενδέχεται να χτυπήσει τον χειριστή και / ή να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου χειρισμού του αλυσοπρίονου.

η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Τα λεπτά κλαδιά ενδέχεται να εμπλακούν στην αλυσίδα κοπής και να εκτιναχτούν προς το μέρος σας ή να σας παρασύρουν προς την κατεύθυνση της λάμας κοπής.

θ) Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και την λάμα κοπής μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα της λάμας κοπής. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.

ι) Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση, τάνυση αλυσίδας και αλλαγή εξαρτημάτων. Η λανθασμένη/ανεπαρκής τάνυση ή λίπανση μπορεί να προκαλέσει την θραύση της αλυσίδας κοπής ή να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης (κλότσημα).

κ) Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι χειρολαβές που δεν είναι καθαρές, είναι ολισθηρές προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

λ) Το αλυσοπρίονο είναι κατάλληλο μόνο για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε τα αλυσοπρίονα για σκοπούς που δεν προορίζονται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών και δομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη.

### Αιτίες και πρόληψη χειριστή κατά της ανάκρουσης

Η ανάκρουση μπορεί να παρουσιαστεί όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας κοπής αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και εγκλωβίζει την αλυσίδα κοπής στο εσωτερικό της τομής.

Η επαφή της άκρης της λάμας κοπής σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, οδηγώντας την λάμα κοπής προς τα πάνω και προς το μέρος του χειριστή.

Η εμπλοκή της αλυσίδας κοπής κατά μήκος του άνω τμήματος της λάμας κοπής μπορεί να ωθήσει την λάμα κοπής ακαριαία προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στα συστήματα ασφαλείας και τους μηχανισμούς προστασίας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λάβετε πολλά μέτρα για να πραγματοποιήσετε την εργασία κοπής εξαλείφοντας τις πιθανότητες ατυχήματος ή τραυματισμού. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης εργαλείων ή / και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

α) Κρατήστε το εργαλείο με σταθερότητα, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα σας να περικλείουν τις χειρολαβές του αλυσοπρίονου, με τα δύο χέρια στο πριόνι και να τοποθετείτε το σώμα και το βραχίονά σας σε κατάλληλη θέση έτσι ώστε να μπορέσετε να αντισταθείτε στις αντιδράσεις ανάκρουσης. Οι αντιδράσεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν τηρηθούν τα ανάλογα μέτρα. Μην αφήσετε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία χωρίς έλεγχο κατά την διάρκεια λειτουργίας.

β) Μην τεντώνετε και μην κόβετε σε σημεία που βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων σας. Αυτό βοηθά στην αποτροπή της ακούσιας επαφής της λάμας κοπής και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες καταστάσεις.

γ) Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες και τις αλυσίδες κοπής που καθορίζονται από τον κατασκευαστή σε περίπτωση αντικατάστασης.

Οι μη γνήσιες λάμες και αλυσίδες κοπής ενδέχεται να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας ή / και να αυξήσουν τις αντιδράσεις ανάκρουσης.

δ) Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή της αλυσίδας κοπής. Η μείωση της επιφάνειας κοπής των λεπίδων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη ανάκρουση.

**Προσέξτε για την πτώση κλάδων!**

Μην τρέχετε ενώ κρατάτε το εργαλείο προτιμήστε να περπατήσετε! Μόλις ένας κλάδος που κόβεται αρχίζει να ραγίζει και πρόκειται να πέσει, κινηθείτε προς την αντίθετη πλευρά και κρατήστε την ασφαλή απόσταση από τον κλάδο δεδομένου ότι μπορεί να προκαλέσει τους τραυματισμούς. Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία όταν η αλυσίδα κοπής μπλοκαριστεί. Αφαιρέστε το αντικείμενο που δημιουργήσε την εμπλοκή.

Κατά την διάρκεια χειρισμού του εργαλείου, κρατήστε το σταθερά και με τα δύο χέρια και σε μια σχετική απόσταση από το σώμα σας.

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν συνδέσετε την μπαταρία.

Ο διακόπτης ON/OFF και ο διακόπτης ασφαλείας δεν πρέπει να είναι ασφαλισμένοι κατά την σύνδεση της μπαταρίας.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης και τα τμήματα του εξοπλισμού προστασίας - ασφαλείας και βεβαιωθείτε πως είναι σωστά συσφιγμένα και πως όλα τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά.

Απαγορεύεται αυστηρά η αποσυναρμολόγηση, η ρύθμιση και η οποιαδήποτε μετατροπή του εξοπλισμού και των συστημάτων προστασίας-ασφαλείας στο εργαλείο ή η τοποθέτηση άλλου προστατευτικού εξοπλισμού.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη ή ο εξοπλισμός ασφαλείας είναι ελαττωματικός. Αντικαταστήστε τυχόν φθαμένα και κατεστραμμένα μέρη.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης σε περίπτωση βραχυκυκλώματος.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει μαγνητικό πεδίο.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, το μαγνητικό πεδίο μπορεί να διαταράξει τη λειτουργία των ιατρικών εμφυτευμάτων και ορισμένων συσκευών, συστημάτων κα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμη και ο θάνατος, συνιστούμε στους ανθρώπους που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα να συμβουλευόμαστε τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου.

**Μπαταρία**

Οι ατμοί και οι αναθυμιάσεων των στοιχείων της μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσουν σε περίπτωση μη λανθασμένης χρήσης ή σε περίπτωση χρήσης μιας ελαττωματικής μπαταρίας. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στην αναπνοή σας.

Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Κίνδυνος έκρηξης!**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες.

Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε ή προκαλείτε βλάβη στην μπαταρία. Μην αφήνετε την μπαταρία να πέσει στο έδαφος από μεγάλο ύψος.

Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.

Κρατήστε την μπαταρία μακριά από τη θερμότητα και τη φωτιά.

Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την εκθέτετε σε έντονο ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος - μην γεφυρώνετε τις επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά μέρη.

Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (συσκευασία πλαστικής σακούλας) ή οι επαφές της μπαταρίας πρέπει να είναι σφραγισμένες για κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευση της.

**Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων (Εικόνα Α)**

1. Εμπρόσθια χειρολαβή
2. Οπίσθια χειρολαβή
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Σκανδάλη ON/OFF
5. Πώμα δοχείου λαδιού
6. Δείκτης στάθμης λαδιού

7. Μηχανισμός απασφάλισης της λάμας κοπής (σύνδεση/αφαίρεση της λάμας κοπής)
8. Μηχανισμός ταχείας τάνυσης της αλυσίδας κοπής
9. Προστατευτικό κάλυμμα της λάμας κοπής
10. 2 Δοχεία λαδιού λίπανσης (200ml) (Δεν περιλαμβάνονται σε όλα τα μοντέλα)

11. Κάλυμμα μηχανισμού κοπής
12. Οδόντωση ασφαλείας
13. Λάμα κοπής
14. Αλυσίδα κοπής
15. Προφυλακτήρας (φρένο)

**Φόρτιση μπαταριών**

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Vorwerk μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταυριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

**Προειδοποίηση!**

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

**Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης**

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματα ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

## Απαραίτητες ενέργειες προ της ενεργοποίησης

### Σύνδεση /αφαίρεση και αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας κοπής (Εικόνες 1-5)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ελέγξτε προσεκτικά την αλυσίδα κοπής για τυχόν ζημιές πριν την τοποθετήσετε.

Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.

- Τοποθετήστε το εργαλείο σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια
- Ανοίξτε το καπάκι (7) του καλύμματος προστασίας της αλυσίδας ανοίγοντας το μοχλό (Α).
- Περιστρέψτε το βιδωτό καπάκι αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του μηχανισμού κοπής (11) συμπεριλαμβανομένου του περιστροφικού εξαρτήματος του μηχανισμού τάσης της αλυσίδας κοπής
- Εάν θέλετε να αντικαταστήσετε την λάμα κοπής (13) και την αλυσίδα κοπής (14), σε αυτό το σημείο, αφαιρέστε το αντίστοιχο εξάρτημα.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής έτσι ώστε να σχηματίζει βρόχο στο πίσω μέρος της λάμας κοπής.

- Κατά την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της αλυσίδας που βρίσκονται στο πάνω μέρος της λάμας κοπής είναι στραμμένα προς τα εμπρός προς το εμπρόσθιο άκρο της λάμας κοπής.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα δόντια της αλυσίδας κοπής είναι τοποθετημένα όπως το εικονίδιο που βρίσκεται στο πάνω μέρος της λάμας κοπής.

- Βεβαιωθείτε ότι το πίσω άκρο της αλυσίδας κοπής έχει την απαραίτητη ελεύθερη διαδρομή.

- Στη συνέχεια, κρατήστε σταθερά την αλυσίδα κοπής στην λάμα και τοποθετήστε το ελεύθερο άκρο της αλυσίδας γύρω από το γρανάζι (Β).
- Βεβαιωθείτε ότι η οπή της λάμας κοπής ευθυγραμμίζεται σωστά με τον πείρο του μηχανισμού τάσης της αλυσίδας.
- Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του μηχανισμού κοπής.

• Συνδέστε το βιδωτό καπάκι περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

• Ασφαλίστε το βιδωτό καπάκι (7) κλείνοντας το μοχλό (Α).

• Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας (βλ. Κεφάλαιο "Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας κοπής").

- Σε περίπτωση που το η αλυσίδα κοπής χρήζει ακονίσματος, παραδώστε την αλυσίδα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

- Οι ψήκτρες (καρβουνάκια) πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργείο και από εξειδικευμένο προσωπικό.

Για την αντικατάσταση των εξαρτημάτων, επιλέξτε τα γνήσια ανταλλακτικά / αξεσουάρ του κατασκευαστή.

### Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας κοπής (Εικόνες 5-7)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Φοράτε τα κατάλληλα γάντια εργασίας.

Αφήστε την αλυσίδα να κρυσώσει πριν την ακουμπήσετε.

- Ανοίξτε το καπάκι (7) του καλύμματος προστασίας της αλυσίδας ανοίγοντας το μοχλό (Α).
- Χαλαρώστε ελαφρά το βιδωτό καπάκι (αλλά μην αφαιρέσετε πλήρως το κάλυμμα).
- Στρέψτε τον μοχλό του μηχανισμού τάσης της αλυσίδας (8) δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάση της αλυσίδας.
- Στρέψτε τον μοχλό του μηχανισμού τάσης της αλυσίδας (8) αριστερόστροφα για να μειώσετε την τάση της αλυσίδας.
- Στη συνέχεια σφίξτε το βιδωτό καπάκι.
- Ασφαλίστε το βιδωτό καπάκι κλείνοντας το μοχλό (Α).

Σημείωση: Η τάση της αλυσίδας είναι ιδανική όταν η αλυσίδα κοπής μπορεί να τραβηχτεί ελεύθερα κατά 3-5mm σε κεντρικό σημείο της λάμας κοπής.

### Σύνδεση / αφαίρεση της μπαταρίας (Εικόνα 8)

- Συνδέστε την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται στην αρχική συσκευασία) στο σώμα του εργαλείου κάτω από την χειρολαβή (2), μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πιέστε το κουμπί απασφάλισης αποσυνδέστε την μπαταρία από την λαβή.

### Έλεγχος του αποθέματος ενέργειας της μπαταρίας (Εικόνα 9)

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε την ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας για να προγραμματίσετε την εργασία σας και / ή για να αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση.

Η μπαταρία διαθέτει ενδεικτικές λυχνίες στάθμης, η οποία εμφανίζει ενδείξεις ανάλογα με το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

- Για να ελέγξετε τα αποθέματα ενέργειας της μπαταρίας, πιέστε το πλήκτρο ένδειξης αποθέματος ενέργειας (Α).
- Το επίπεδο φόρτισης επισημαίνεται από τρία LED που λειτουργούν ως δείκτες των αποθεμάτων ενέργειας της μπαταρίας (Β).

Σημείωση: Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία και το φορτιστή, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση).

### Προσθέτοντας λάδι λίπανσης της αλυσίδας (Εικόνα 10)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε τυχόν ρυθμίσεις, συντήρηση ή επισκευές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Το αλυσοπρίοιο δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί χωρίς λάδι.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού πριν και κατά τη χρήση μέσω του δείκτη στάθμης λαδιού (6).

- Ανοίξτε το βιδωτό πώμα της δεξαμενής λαδιού (5).
- Ανοίξτε το πώμα της δεξαμενής λαδιού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιώντας το δοχείο λαδιού λίπανσης, συμπληρώστε περίπου 160ml ειδικό λάδι αλυσίδας κοπής (10) (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα).
- Κλείστε το πώμα της δεξαμενής λαδιού γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.
- Ασφαλίστε ξανά το βιδωτό βοηθητικό πώμα της δεξαμενής λαδιού.

### Ελέγχοντας την λειτουργία του προφυλακτήρα (φρένο) (Εικόνα 11)

Το αλυσοπρίοιο είναι εξοπλισμένο με ένα μηχανισμό πέδησης για την αλυσίδα κοπής ο οποίος ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται μέσω του προφυλακτήρα. Σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον μηχανισμό μετάδοσης της κίνησης στην αλυσίδα κοπής.

Πριν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίοιο, ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι ασφαλισμένος στη θέση λειτουργίας.

### Ενεργοποιώντας το μηχανισμό πέδησης (φρένο)

- Τραβήξτε προς τα πίσω τον προφυλακτήρα (15) για να ενεργοποιήσετε τον μηχανισμό πέδησης.

### Απενεργοποιώντας τον μηχανισμό πέδησης

- Σπρώξτε μπροστά τον προφυλακτήρα για να απενεργοποιήσετε τον μηχανισμό πέδησης και να τον ασφαλίσετε στην θέση λειτουργίας.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση (Εικόνες 12 - 13)

Σημείωση: Το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση που ο προφυλακτήρας έρθει σε επαφή με κάποιο εμπόδιο.

Η οδόντωση ασφαλείας (12) βοηθά στην στερέωση του σώματος του εργαλείου κατά την διάρκεια της διαδικασίας κοπής. Το εξάρτημα αυτό εμποδίζει την απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

#### Ενεργοποίηση:

- Απελευθερώστε τον μηχανισμό πέδησης ωθώντας τον προφυλακτήρα προς τα εμπρός (15).
- Κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίοιο χρησιμοποιώντας την μπροστινή λαβή (1) με το αριστερό σας χέρι.
- Κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίοιο χρησιμοποιώντας την πίσω λαβή (2) με το δεξί σας χέρι.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ασφαλείας (3).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη (σκανδάλη) ON/OFF (4).
- Αφήστε τον διακόπτη ασφαλείας ενώ κρατάτε πατημένο το διακόπτη ON/OFF.

#### Απενεργοποίηση:

- Αφήστε το διακόπτη ON / OFF.
- Ενεργοποιήστε το φρένο της αλυσίδας τραβώντας τον προφυλακτήρα προς τα πίσω (15).

## Συντήρηση, καθαρισμός, αποθήκευση και μεταφορά

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αποσυνδέετε πάντοτε την μπαταρία από το σώμα του εργαλείου πριν από τις διαδικασίες συντήρησης, καθαρισμού, μεταφοράς και αποθήκευσης.

#### Συντήρηση

Παραδώστε το αλυσοπρίοιο προς επισκευή και συντήρηση ανά τακτά χρονικά διαστήματα σε εξουσιοδοτημένα τμήματα Service.

Για την αντικατάσταση των εξαρτημάτων κατά την επισκευή και την συντήρηση επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Όλες οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service. Οι εξειδικευμένοι τεχνικοί θα πρέπει να έχουν λάβει την ανάλογη εκπαίδευση και να τηρούν όλες τις προδιαγραφές και τους κανόνες ασφαλείας. Κρατήστε τα εξαρτήματα του μηχανισμού κοπής αιχμηρά. Παραδώστε τα εξαρτήματα κοπής σε εξειδικευμένο συνεργείο ακονίσματος όταν η απόδοση κοπής του είναι μειωμένη. Για να αντικαταστήσετε την λάμα και την αλυσίδα κοπής ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο κεφάλαιο " Σύνδεση /αφαίρεση και αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας κοπής".

#### Καθαρισμός

##### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται υγρά στο εσωτερικό του αλυσοπρίοιου.

Παραδώστε το αλυσοπρίοιο σας σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό για λεπτομερή καθαρισμό ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

- Καθαρίστε το αλυσοπρίοιο με ένα υγρό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά και / ή διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλύτες. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στο εσωτερικό του αλυσοπρίοιου.
- Καθαρίστε το αλυσοπρίοιο από το πριονίδι, την σκόνη και το λάδι λίπανσης της αλυσίδας κοπής μετά από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι θυρίδες εξαερισμού - ψύξης δεν είναι μπλοκαρισμένες και καθαρίζετε τακτικά το κέλυφος του αλυσοπρίοιου με ένα μαλακό πανί.

#### Αποθήκευση

- Καθαρίστε το αλυσοπρίοιο πριν από την αποθήκευση του.

Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε το αλυσοπρίοιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα, πρέπει να ξεπλύνετε το σύστημα λίπανσης του αλυσοπρίοιου χρησιμοποιώντας ειδικό καθαριστικό.

- Γεμίστε την άδεια δεξαμενή λαδιού με 100ml ειδικού καθαριστικού.
- Αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα κοπής.
- Αφήστε το αλυσοπρίοιο να λειτουργήσει έως ότου το καθαριστικό του αλυσοπρίοιου αποστραγγιστεί πλήρως από την δεξαμενή λαδιού.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα και την λάμα κοπής.

Γεμίστε ξανά την δεξαμενή με ειδικό λάδι λίπανσης αλυσίδας κοπής κατά την επόμενη χρήση.

- Φυλάσσετε το αλυσοπρίοιο και την μπαταρία του σε ασφαλές, στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Το εργαλείο και η μπαταρία του μπορούν να αποθηκευτούν μόνο σε χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.

#### Μεταφορά

- Τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα της λάμας κοπής (9) πριν την μεταφορά.
- Βεβαιωθείτε πως το πώμα της δεξαμενής λαδιού (5) είναι καλά συσφιγμένο πριν την μεταφορά.
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίοιο στην αρχική του συσκευασία και προστατεύστε το έναντι των κραδασμών και της πτώσης κατά την διάρκεια μεταφοράς.
- Μεταφέρετε πάντοτε το αλυσοπρίοιο κρατώντας το από την χειρολαβή του.

Επίλυση προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το αλυσοπρίοιο δεν εκκινείται	1) Η μπαταρία είναι εκφορτισμένη. 2) Πρόβλημα στις επαφές της μπαταρίας	1) Φόρτιση της μπαταρίας. 2) Συνδέστε προσεκτικά την μπαταρία στην υποδοχή σύνδεσης που βρίσκεται στην χειρολαβή.
Η αλυσίδα κοπής δεν περιστρέφεται.	Το φρένο της αλυσίδας (προφυλακτήρας) είναι ενεργοποιημένο.	Ελέγξτε την θέση του προφυλακτήρα. Η αλυσίδα περιστρέφεται μόνο όταν το φρένο είναι απενεργοποιημένο.
Παρατηρείται έντονος σπινθηρισμός στο εσωτερικό του εργαλείου.	Το μοτέρ χρήζει επισκευής.	Παραδώστε το εργαλείο σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.
Η αλυσίδα κοπής δεν λιπαίνεται	Δεν υπάρχει λάδι λίπανσης στην δεξαμενή λαδιού ή οι θυρίδες εξόδου του συστήματος λίπανσης είναι φραγμένες.	Καθαρίστε το αλυσοπρίοιο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Συντήρηση, καθαρισμός, μεταφορά και αποθήκευση". Εάν αυτά τα μέτρα δεν είναι αποτελεσματικά, παραδώστε το αλυσοπρίοιο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
Σημαντικό: Σημειώστε ότι όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένα άτομα.		

### Απόρριψη/Ανακύκλωση

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε όλες τις περιπτώσεις:

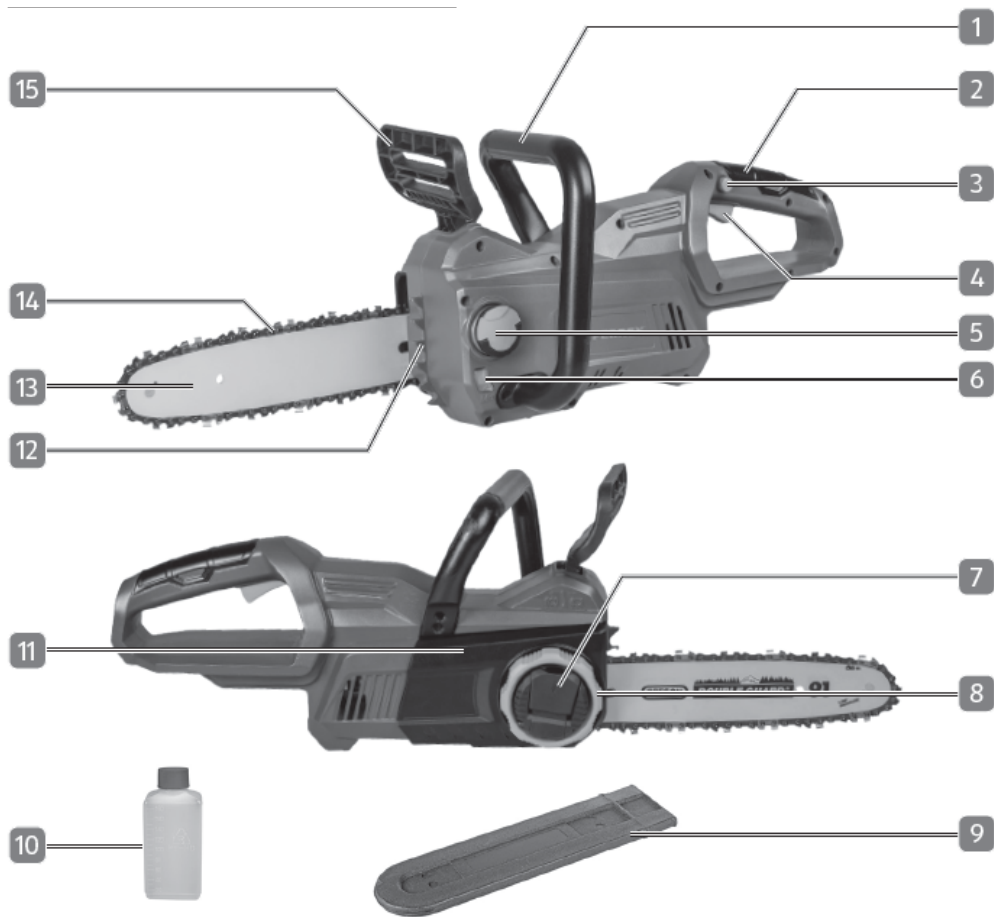
- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέψετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΝΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.

A



## Données techniques

Modèle:	BBP4000
Tension nominale:	20V
Longueur de guide:	250mm
Pas de chaîne:	3/8"
Vitesse de la chaîne:	5.5m/s - 6m/s

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

**AVERTISSEMENT : La batterie Li-Ion et le chargeur requis ne sont pas inclus !**

## Dati tecnici

Modello:	BBP4000
Tensione nominale:	20V
Lunghezza della lama:	250mm
Passo della catena:	3/8"
Velocità della catena:	5.5m/s - 6m/s

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**AVVERTENZA: La batteria Li-Ion e il caricabatterie necessari non sono inclusi!**



## Instructions générales de sécurité



### AVERTISSEMENT ! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

#### Zone de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Ne laissez pas les enfants et les spectateurs s'approcher lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

#### Sécurité électrique

(Ce qui suit s'applique uniquement aux outils dotés d'un bloc-piles séparé)

Un outil sur batterie avec des batteries intégrées ou un bloc de batteries séparé doit être rechargé uniquement avec le chargeur spécifié pour la batterie. Un chargeur qui peut convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

#### Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Contenez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
3. Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur favorise les accidents.
4. Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un pied et un équilibre corrects. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
5. Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des protections auditives et oculaires, un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité doivent être utilisés dans les conditions appropriées.

#### Utilisation et entretien des outils électriques

1. Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce de travail sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle.
2. Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil approprié pour votre application. L'outil correct effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
3. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et d'autres personnes non formées. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
5. Entretenez vos outils avec soin. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils correctement entretenus et au tranchant affûté risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
6. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réviser avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
7. N'utilisez que les accessoires qui sont fournis avec votre modèle. Les autres accessoires peuvent ne pas être adaptés à cet outil et peuvent créer un risque de blessure lors de leur utilisation.

#### Utilisation recommandée et appropriée

La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper des branches et des bûches du type et des dimensions correspondants.

N'utilisez pas ce produit d'une manière différente de celle indiquée pour une utilisation normale. Le non-respect des réglementations générales en vigueur et des instructions de ce manuel ne rend pas le fabricant responsable des dommages.

Ce produit électrique est fourni sans batterie ni chargeur. Cet outil électrique ne doit être utilisé qu'en combinaison avec la batterie et le chargeur Bormann d'origine recommandés par le fabricant.

#### Instructions de sécurité spécifiques au dispositif

**N'utilisez pas ce produit d'une manière différente de celle indiquée pour une utilisation normale.** Le non-respect des réglementations générales en vigueur et des instructions de ce manuel ne rend pas le fabricant responsable des dommages.

**Maintenez toutes les parties de votre corps à une distance sûre de la scie pendant son fonctionnement.** Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne ne touche rien. Un moment d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne peut faire en sorte que la chaîne de la scie accroche vos vêtements ou des parties de votre corps.

**Portez des lunettes de protection et des protections auditives.**

**En outre, il est recommandé de porter des équipements de protection de la tête, des mains et des jambes.** Des vêtements de protection adéquats minimisent le risque de blessure par les copeaux de bois éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de la scie.

**Ne pas travailler sur les arbres avec l'outil électrique.** Il y a un risque de blessure en travaillant sur un arbre.

**Adoptez une posture sûre à tout moment et utilisez l'outil électrique uniquement lorsque vous vous tenez sur une surface solide, sûre et plane.** Une surface glissante ou instable, comme une échelle, peut entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

**Lorsque vous coupez une branche tendue, sachez que la branche va rebondir.** Si la tension dans les fibres du bois se relâche, la branche tendue peut heurter l'opérateur et/ou provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse.

**Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** Les matériaux fins peuvent se prendre dans le guide-chaîne et la chaîne et vous frapper ou vous pouvez perdre l'équilibre.

**Portez l'outil électrique par la poignée avant en position arrêtée et la chaîne de la scie doit être déviée de votre corps.** Installez une housse de protection sur le guide-chaîne lors de son transport ou de son stockage. Un traitement soigneux de l'outil électrique réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.

**Maintenez les enfants et les autres personnes, y compris les animaux, à une distance sûre lorsque vous utilisez l'appareil.** La distance minimale de sécurité est de 10 m.

**Prévoyez un éclairage suffisant ou de bonnes conditions d'éclairage lorsque vous travaillez avec la machine.**

**Portez des vêtements de protection appropriés tels que des chaussures robustes à semelle antidérapante, des pantalons longs et robustes, des gants, des lunettes de sécurité et des protections auditives !**

**Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** Les cheveux, les vêtements et les gants doivent être hors de portée des pièces mobiles, car ils pourraient être happés par les pièces en rotation. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous guidez pieds nus ou en sandales ouvertes.

**Risque électrique, gardez une distance d'au moins 10 m des lignes électriques.**

**Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire d'adopter une position sûre et ferme, en particulier lorsque des marches ou une échelle sont utilisées.** Faites attention lorsque vous reculez - risque de trébuchement !

**Ne pas courir ! Retirez immédiatement les branches/nœuds coupés de la zone de travail pour éviter les blessures.**

### Consignes de sécurité pour les tronçonneuses

- a) Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de la scie lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec rien. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne.
- b) Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse avec une configuration de main inversée augmente le risque de blessure et ne doit jamais être fait.
- c) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Une chaîne de scie qui entre en contact avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
- d) Porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Des vêtements de protection adéquats réduiront les blessures corporelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne de la scie.
- e) N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse dans un arbre peut entraîner des blessures.
- f) Gardez toujours un bon pied et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et de niveau. Les surfaces glissantes ou instables, comme les échelles, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- g) Lorsque vous coupez une branche qui est sous tension, faites attention au retour élastique. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou rendre la tronçonneuse incontrôlable.
- h) Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Le matériau mince peut attraper la chaîne de la scie et être fouetté vers vous ou vous déséquilibrer.
- i) Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, avec la tronçonneuse éteinte et loin de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, mettez toujours en place le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduira la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- j) Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.
- k) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- l) Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### Causes et prévention du rebond par l'opérateur

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie dans la coupe. Dans certains cas, le contact avec l'extrémité du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur.

Le fait de pincer la chaîne de la scie le long du haut du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou toute blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :

- a) Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne, avec les deux mains sur la scie et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- b) Ne vous penchez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- c) N'utilisez que des barres et des chaînes de rechange spécifiées par le fabricant. Des barres et des chaînes de remplacement incorrectes peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- d) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de la scie. Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

### Attention aux chutes de branches !

Marche ! Ne courez pas ! Dès qu'une branche en train d'être coupée commence à craquer et à tomber, déplacez-vous immédiatement sur le côté et gardez une distance de sécurité avec le bois qui tombe car il peut se retourner et causer des blessures.

Arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie remplaçable de l'appareil lorsque la chaîne de la scie est bloquée. Retirez l'objet bloqué. Lorsque vous travaillez, tenez l'appareil fermement avec les deux mains et à une certaine distance de votre corps.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer une pile.

L'interrupteur ON/OFF et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être verrouillés.

Avant l'utilisation, vérifiez le serrage et le bon positionnement de tous les joints à vis et à douille et de l'équipement de protection, ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. Il est strictement interdit de démonter, de régler et d'aliéner l'équipement de protection de la machine ou de mettre un autre équipement de protection sur la machine.

N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou si l'équipement de sécurité est défectueux. Remplacez toutes les pièces usées et endommagées.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.

Avertissement ! Cet outil électrique génère un champ magnétique.

Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter un médecin et le fabricant de l'installation médicale avant d'utiliser le dispositif.

### Batterie

Des vapeurs peuvent s'échapper en cas d'utilisation non autorisée ou d'utilisation d'une batterie endommagée. Apportez de l'air frais et consultez un médecin en cas de difficultés. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

### Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

N'utilisez jamais de piles endommagées, défectueuses ou déformées.

Ne jamais ouvrir ou endommager la batterie ou la laisser tomber sur le sol.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement contenant des acides et des matériaux facilement inflammables. Protégez la batterie contre la chaleur et le feu.

Ne mettez jamais la batterie sur des appareils de chauffage et ne l'exposez pas à une forte lumière solaire pendant une longue période.

Après avoir été soumise à une forte charge, laissez d'abord la batterie refroidir.

Court-circuit - ne pas ponter les contacts de la batterie avec des pièces métalliques.

Pour l'élimination, le transport ou le stockage de la batterie, celle-ci doit être emballée (boîte en sac plastique) ou les contacts de la batterie doivent être scellés.

## Description des principales pièces (Image A)

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Poignée avant</li> <li>2. Poignée arrière</li> <li>3. Bouton de verrouillage</li> <li>4. Interrupteur marche/arrêt</li> <li>5. Bouchon du réservoir d'huile</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Fenêtre d'inspection de l'huile</li> <li>7. Verrouillage par rotation (pour fixer la lame)</li> <li>8. Roue de réglage (pour un réglage rapide de la tension de la chaîne)</li> <li>9. Couvercle de la lame</li> <li>10. 2 récipients d'huile (200 ml) (non inclus avec tous les modèles)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11. Couvercle de protection de la chaîne</li> <li>12. Pointes de pare-chocs</li> <li>13. Lame de scie</li> <li>14. Chaîne de scie</li> <li>15. Protection des mains</li> </ul> |
|--|--|---|

### Chargement des batteries

Avertissement : Utilisez uniquement le chargeur d'origine pour charger les batteries fournies par le fabricant. Seuls les batteries et les chargeurs conçus par Bormann peuvent être utilisés avec ce produit.

L'utilisation de tout autre type de batteries/chargeurs en combinaison avec ce produit est considérée comme un abus et annule la garantie.

Une fois connectée à l'alimentation électrique, la batterie peut être rechargée sans qu'il soit nécessaire de la surveiller. La construction complexe du circuit surveille l'état de la batterie en ajustant le courant de recharge en fonction des besoins. Lorsque le cycle de recharge est terminé et pour maintenir la pleine capacité, un courant de sortie basse tension continue à être alimenté selon les besoins.

### Attention !

- Vérifiez l'état du chargeur et de la batterie avant chaque charge. S'il y a la moindre indication d'un défaut, ne continuez pas et demandez conseil à un vendeur agréé.

### Efficacité du pack de batteries et conseils de charge

Rechargez les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil s'affaiblit, arrêtez d'utiliser l'outil et rechargez les blocs-piles. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, le bloc-piles risque d'être endommagé.

Évitez de recharger à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si vous rechargez un bloc-piles immédiatement après l'avoir utilisé, sa substance chimique interne se détériorera et sa durée de vie sera réduite. Laissez le bloc-piles et rechargez-le après qu'il ait refroidi pendant un certain temps. Le bloc-piles ne doit être utilisé et/ou rechargé que lorsque sa température se situe entre 5°C et 30°C.

Le bloc-piles doit être réchauffé ou refroidi afin d'éviter d'endommager ses composants internes.

Remarque : Le fait de ne pas réchauffer ou refroidir un bloc-piles peut entraîner de graves dommages à la batterie, au chargeur et à l'utilisateur.

## Avant d'utiliser la tronçonneuse

### Montage / remplacement de la lame de scie et de la chaîne de la scie (Photos 1-5)

AVERTISSEMENT ! Vérifiez soigneusement que la chaîne n'est pas endommagée avant de la monter.

Portez des gants de sécurité appropriés.

- Placez la scie sur une surface plane et stable
- Ouvrez le bouchon à vis (7) du couvercle de protection de la chaîne en ouvrant le levier à ressort (A).
- Tournez le bouchon à vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Retirez le couvercle de la protection de la chaîne (11), y compris la roue de réglage.
- Si vous voulez remplacer la lame de scie (13) et la chaîne de scie (14), retirez les pièces à remplacer.
- Positionnez la chaîne de scie de manière à ce qu'elle forme une boucle à l'arrière du guide-chaîne.
- Lors du montage, veillez à ce que les dents de la scie situées en haut de la lame soient dirigées vers l'avant, vers l'extrémité de la lame de scie.
- Faites correspondre la position des différentes dents de la chaîne de scie avec le chiffre figurant sur le dessus de la lame de scie.
- Assurez-vous que l'extrémité arrière de la chaîne de la scie a un jeu suffisant.
- Maintenez ensuite la chaîne de la scie fermement sur le guide-chaîne et placez l'extrémité libre de la chaîne autour du pignon de la chaîne (B).
- Veillez à ce que le trou du guide s'aligne correctement avec la goupille de réglage de la tension de la chaîne.
- Remontez le couvercle du garde-chaîne.
- Fixez le bouchon à vis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Verrouiller le bouchon à vis (7) en fermant le levier à ressort (A).
- Réglez la tension de la chaîne ( voir le chapitre "Réglage de la tension de la chaîne").
- Faites réaffûter la chaîne de scie (14) par un professionnel dans un atelier agréé.
- Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un atelier spécialisé ou par du personnel qualifié.
- N'utilisez que des pièces de rechange / accessoires du fabricant ou d'ateliers autorisés et qualifiés.

### Réglage de la tension de la chaîne (Photos 5-7)

AVERTISSEMENT !

Portez des gants de sécurité appropriés.

Laissez la chaîne refroidir.

- Ouvrez le bouchon à vis (7) en ouvrant le levier à ressort (A).
- Desserrez légèrement le bouchon à vis (mais ne retirez pas complètement le couvercle).
- Tournez la roue de réglage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne.
- Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la chaîne.
- Puis serrez le bouchon à vis.
- Verrouillez le bouchon à vis en fermant le levier à ressort.

Remarque : La tension idéale de la chaîne est celle où la chaîne de la scie peut être soulevée entre 3 et 5 mm du milieu de la lame.

**Insertion / remplacement de la batterie (Image 8)**

- Insérez la batterie (non incluse dans la livraison) dans la barre de guidage située sous la poignée arrière (2), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le loquet de la batterie et faites glisser la batterie hors de la poignée.

**Vérification de l'état de la batterie (Image 9)**

Remarque : Utilisez l'indicateur d'état de charge de la batterie pour planifier votre travail et/ou pour éviter une décharge profonde. La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de charge, qui affiche une indication du niveau de charge de la batterie.

- Pour vérifier le niveau de charge, appuyez sur le bouton indicateur du niveau de charge de la batterie (A).
- Le niveau de charge est représenté par trois LEDs fonctionnant comme indicateur de niveau de charge (B).

Remarque : Pour des informations détaillées sur la batterie et le chargeur, veuillez vous reporter au manuel d'instructions du chargeur (non inclus dans la livraison).

**Remplissage de l'huile de la chaîne de scie (Photo 10)****AVERTISSEMENT !**

Retirez la batterie avant de procéder à tout réglage, entretien ou réparation.

**NOTE ! La tronçonneuse ne doit jamais être utilisée sans huile.**

Vérifiez le niveau d'huile avant et pendant l'utilisation à l'aide de la fenêtre de niveau d'huile (6).

- Ouvrez l'aide au vissage du bouchon du réservoir d'huile (5).
- Ouvrez le bouchon du réservoir d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- À l'aide du réservoir d'huile, remplissez environ 160 ml de chaîne de scie biologique (peut ne pas être inclus dans la livraison) (10).
- Fermez le bouchon du réservoir d'huile en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Bloquez à nouveau l'aide au vissage du bouchon du réservoir d'huile.

**Contrôle de la protection de la main (libération du frein à chaîne) (Photo 11)**

La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui se libère à l'aide du protège-main. Il vous permet de bloquer / libérer manuellement la chaîne de la scie. Avant d'utiliser la tronçonneuse, la protection dure doit être verrouillée en position de fonctionnement.

**Application du frein de la chaîne**

- Tirez le garde-main 15 vers l'arrière pour appliquer le frein de la chaîne.

**Desserrer le frein de la chaîne**

- Poussez le protège-main vers l'avant pour libérer le frein de chaîne et le verrouiller en position de fonctionnement.

**Instructions d'utilisation****Mise en marche/arrêt (Photos 12 - 13)**

Remarque : Le frein de chaîne est appliqué automatiquement si le protège-main touche un objet.

Les pointes de butoir (12) aident à fixer le bloc moteur au bois lors du sciage avec la chaîne en mouvement. Il est ainsi difficile de faire tomber la scie de manière incontrôlée.

**Mise en marche :**

- Libérez le frein de chaîne en poussant le protège-main vers l'avant (15).
- Tenez fermement la tronçonneuse en utilisant la poignée avant (1) avec votre main gauche.
- Tenez fermement la tronçonneuse en utilisant la poignée arrière (2) avec votre main droite.
- Appuyez et maintenez le bouton de verrouillage (3).
- Appuyez et maintenez l'interrupteur ON/OFF (4).
- Relâchez le bouton de verrouillage tout en maintenant l'interrupteur marche/arrêt enfoncé.

**Mise hors tension :**

- Relâchez l'interrupteur ON/OFF.
- Actionnez le frein de chaîne en tirant le protège-main vers l'arrière (15).

**Entretien, nettoyage, stockage et transport****AVERTISSEMENT !**

Débranchez la fiche secteur du chargeur et retirez la batterie de la tronçonneuse avant d'effectuer tout réglage, entretien ou réparation.

**Entretien**

Faites réviser votre tronçonneuse par un spécialiste à intervalles réguliers.

N'utilisez que des pièces de rechange / accessoires du fabricant ou d'ateliers autorisés et qualifiés.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés ou par un centre de service agréé. Les techniciens qualifiés doivent avoir une formation et une expérience appropriées, être familiarisés avec les exigences de conception et de construction du produit et comprendre et respecter les règles de sécurité.

Gardez vos plaquettes d'outils toujours bien affûtées et bien graissées. Affûtez-les / graissez-les toujours à l'aide d'un outil approprié, comme recommandé par le fabricant de l'insert. Pour remplacer la lame de scie et la chaîne de scie, suivez les instructions données au chapitre Montage/remplacement de la lame de scie et de la chaîne de scie.

**Nettoyage****ATTENTION !**

Veillez à ce que les liquides ne pénètrent pas à l'intérieur de la tronçonneuse.

Faites nettoyer votre tronçonneuse par un spécialiste à intervalles réguliers.

- Nettoyez la tronçonneuse avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage forts et/ou abrasifs ni de solvants. Laissez toutes les pièces sécher complètement. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la tronçonneuse.

- Après chaque utilisation, nettoyez la tronçonneuse de la sciure, de la poussière et de l'huile de la chaîne de scie.
- Veillez à ce que les fentes de ventilation ne soient pas obstruées et nettoyez régulièrement le boîtier de la tronçonneuse avec un chiffon doux.

#### Stockage

- Nettoyez la tronçonneuse avant de la ranger.  
Si vous souhaitez stocker la tronçonneuse pendant de longues périodes, vous devez rincer le système de lubrification de la tronçonneuse à l'aide du nettoyant pour tronçonneuse.
- Remplissez le réservoir d'huile vide avec 100 ml de nettoyant pour tronçonneuse.
- Retirez la chaîne et la lame.
- Laissez la tronçonneuse fonctionner jusqu'à ce que le nettoyant pour tronçonneuse s'écoule complètement du réservoir d'huile.
- Montez la chaîne et la lame.  
Remplissez à nouveau l'huile pour tronçonneuse biologique lors de la prochaine utilisation.
- Conservez la tronçonneuse et sa batterie dans un endroit sûr, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- L'outil et sa batterie ne peuvent être stockés qu'à une température ambiante comprise entre 0°C et 40°C.

#### Transport

- Montez toujours la protection de la lame 9 avant le transport.
- Veillez à ce que le bouchon du réservoir d'huile 5 soit fermement vissé pour éviter toute fuite d'huile pendant le transport.
- Utilisez l'emballage d'origine et protégez la tronçonneuse contre les chocs et les vibrations pendant le transport.
- Portez toujours la tronçonneuse à l'aide de la poignée prévue à cet effet.

Dépannage		
Problème	Cause possible	Solution
La tronçonneuse ne démarre pas	1) Batterie vide 2) Problème de contacts de la batterie	1) Chargez la batterie. 2) Faites glisser la batterie dans le guide situé sur la poignée de la tronçonneuse. La batterie doit s'enclencher de manière audible.
La chaîne de la scie ne fonctionne pas	Le frein de chaîne est bloqué	Vérifiez la position du protège-mains. La tronçonneuse ne fonctionne que lorsque le frein de la chaîne est relâché.
Il y a de fortes étincelles dans le moteur	Le moteur est endommagé	Remettez la tronçonneuse à l'atelier de réparation ou à un atelier spécialisé.
La chaîne n'est pas lubrifiée	Il n'y a pas d'huile dans le réservoir d'huile ou les orifices d'écoulement de l'huile sont obstrués	Nettoyez la tronçonneuse comme décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien". Si ces mesures ne sont pas efficaces, remettez la tronçonneuse au service clientèle ou à un atelier spécialisé.
Important : Veuillez noter que toutes les réparations et tous les services doivent être effectués par une personne qualifiée.		

#### Élimination

À la fin de la vie utile de la machine ou lorsqu'elle ne peut plus être réparée, veillez à ce qu'elle soit éliminée conformément aux réglementations nationales. - Contactez votre autorité locale pour obtenir des détails sur les systèmes de collecte dans votre région.

En toutes circonstances :

- Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets domestiques.
- NE PAS incinérer.
- Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés.

Attention !

- Ne pas mettre le bloc-piles dans le feu ou le mutiler ; les cellules pourraient éclater ou libérer des matières toxiques.
- Ne pas court-circuiter les cellules, cela pourrait provoquer des brûlures.
- Le bloc-piles doit être retiré de l'appareil avant d'être mis au rebut.
- Le bloc-piles doit être éliminé en toute sécurité.
- Ne pas mutiler les piles ; de l'électrolyte corrosif sera libéré.
- Ne jetez pas les batteries ou les piles en état de charge.

Les batteries périmées doivent être recyclées/éliminées conformément à la réglementation ou à la législation en vigueur. Elles doivent être retournées à votre agent de garantie/stockiste local.

## Istruzioni generali sulla sicurezza



### ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Importante:** Vedere pagina 16 per le caratteristiche tecniche dell'utensile.

#### Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettroutensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

#### Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

#### Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

#### Uso e cura degli elettroutensili

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

#### Uso consigliato e corretto

La motosega può essere utilizzata solo per tagliare rami e tronchi del tipo e delle dimensioni corrispondenti.

Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello indicato per l'uso normale. L'inosservanza delle norme generali vigenti e delle istruzioni del presente manuale non rende il produttore responsabile di eventuali danni.

Questo prodotto elettrico viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo in combinazione con la batteria e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

#### Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

**Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello indicato per l'uso normale.** L'inosservanza delle norme generali vigenti e delle istruzioni del presente manuale non rende il produttore responsabile di eventuali danni.

**Durante il funzionamento, tenere tutte le parti del corpo a distanza di sicurezza dalla motosega.** Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non tocchi nulla. Un momento di disattenzione durante il lavoro con la motosega può far sì che la catena si impigli nei vestiti o in parti del corpo.

**Indossare occhiali e protezioni per le orecchie.**

**Si raccomanda inoltre di indossare dispositivi di protezione per la testa, le mani e le gambe.** Un abbigliamento protettivo adeguato riduce al minimo il rischio di lesioni dovute ai trucioli espulsi e al possibile contatto con la catena della sega.

**Non lavorare sugli alberi con l'elettroutensile.** Il rischio di lesioni è elevato quando si lavora su un albero.

**Mantenere sempre una postura sicura e utilizzare l'elettroutensile solo quando si è in piedi su una superficie solida, sicura e piana.** Una superficie scivolosa o instabile, come una scala, può causare la perdita di equilibrio o di controllo dell'elettroutensile.

**Quando si taglia un ramo teso, bisogna sapere che il ramo rimbalzerà.** Se la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo teso può colpire l'operatore e/o causare la perdita di controllo della motosega.

**Fate particolare attenzione quando tagliate sterpaglie e alberelli.** Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella barra di guida e nella catena e colpirvi, oppure potreste perdere l'equilibrio.

**Trasportare l'elettroutensile per l'impugnatura anteriore in condizione di spegnimento e la catena della sega deve essere deviata dal corpo.** Applicare un coperchio di protezione sulla barra di guida ogni volta che viene trasportata o riposta. Un trattamento accurato dell'elettroutensile riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.

**Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere a distanza di sicurezza bambini e altre persone, compresi gli animali.** La distanza minima di sicurezza è di 10 m.

**Fornire un'illuminazione adeguata o buone condizioni di luce quando si lavora con la macchina.**

**Indossare indumenti protettivi adeguati, come scarpe robuste con suola antiscivolo, pantaloni lunghi, guanti, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito!**

**Non indossare abiti larghi o gioielli.** Capelli, indumenti e guanti devono essere fuori dalla portata delle parti in movimento, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti rotanti. Non utilizzare l'apparecchio quando si guida a piedi nudi o con sandali aperti.

**Pericolo elettrico, tenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.**

**Durante il funzionamento dell'apparecchio, è necessario assumere una posizione sicura e ferma, soprattutto quando si utilizzano gradini o scale.**

**Prestare attenzione quando si procede all'indietro: si rischia di inciampare!**

**Non correre! Rimuovere immediatamente i rami/nodi tagliati dall'area di lavoro per evitare lesioni.**

### Istruzioni di sicurezza per le motoseghe

- a) Quando la motosega è in funzione, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento degli indumenti o del corpo con la catena.
- b) Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Impugnare la motosega con una configurazione di mani invertita aumenta il rischio di lesioni personali e non deve mai essere fatto.
- c) Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. La catena della sega che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può provocare una scossa elettrica all'operatore.
- d) Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si raccomanda di indossare ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena della motosega.
- e) Non utilizzare la motosega su un albero. L'uso di una motosega su un albero può provocare lesioni personali.
- f) Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- g) Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione al ritorno di fiamma. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la motosega.
- h) Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della motosega ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- i) Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore, con la motosega spenta e lontana dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio della barra di guida. Un uso corretto della motosega riduce la possibilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- j) Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- k) Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e grasse sono scivolose e causano la perdita di controllo.
- l) Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

### Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore

Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio. In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scaliare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore.

Se la catena della motosega viene pizzicata lungo la parte superiore della barra di guida, questa può essere spinta rapidamente indietro verso l'operatore.

Entrambe le reazioni possono far perdere il controllo della motosega e causare gravi lesioni personali. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utente della motosega deve adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

- a) Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.
- b) Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si controlla meglio la motosega in situazioni impreviste.
- c) Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- d) Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore. Una diminuzione dell'altezza del profundimetro può provocare un aumento del contraccolpo.

### Attenzione ai rami che cadono!

Camminate! Non correre! Non appena un ramo tagliato inizia a spezzarsi e a cadere, spostatevi immediatamente di lato e tenetevi a distanza di sicurezza dal legno che cade, perché può risalire e causare lesioni.

Spegnerne immediatamente l'apparecchio e rimuovere la batteria sostituibile dall'apparecchio quando la catena della sega si blocca. Rimuovere l'oggetto bloccato.

Durante il lavoro, tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e a distanza dal corpo.

Prima di inserire una batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

L'interruttore ON/OFF e l'interruttore di sicurezza non devono essere bloccati.

Prima dell'uso, verificare la tenuta e la corretta collocazione di tutti i giunti a vite e a bussola e dei dispositivi di protezione e che tutte le parti mobili si muovano in modo fluido. È severamente vietato smontare, regolare e rimuovere i dispositivi di protezione della macchina o applicare altri dispositivi di protezione alla macchina.

Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Rischio di incendio ed esplosione in caso di cortocircuito.

Attenzione! Questo strumento elettrico genera un campo magnetico.

In alcune circostanze, questo campo può disturbare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone che indossano un impianto medicato di consultare un medico e il produttore dell'impianto medicato prima dell'uso del dispositivo.

### Batteria

I vapori possono fuoriuscire in caso di uso non autorizzato o quando si utilizza una batteria danneggiata. Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### Rischio di incendio! Rischio di esplosione!

Non utilizzare mai batterie danneggiate, difettose o deformate.

Non aprire o danneggiare la batteria e non lasciarla cadere a terra.

Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Non mettere mai la batteria su un calorifero e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito - Non ponticellare i contatti della batteria con parti metalliche.

La batteria deve essere imballata (scatola con sacchetto di plastica) o i contatti della batteria devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio della batteria.

## Descrizione delle parti principali (figura A)

1. Maniglia anteriore
2. Maniglia posteriore
3. Manopola di bloccaggio
4. Interruttore On/Off
5. Tappo del serbatoio dell'olio

6. Finestra di ispezione dell'olio
7. Blocco a rotazione (per il fissaggio della lama)
8. Rotella di regolazione (per una rapida regolazione della tensione della catena)
9. Coperchio della lama
10. 2 Contenitori per l'olio (200 ml) (non inclusi in tutti i modelli)

11. Coperchio del paracatena
12. Punte di paraurti
13. Lama di sega
14. Catena di seghe
15. Protezione per le mani

### Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati con questo prodotto.

L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e annulla la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza necessità di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base ai requisiti. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà ad essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controllare lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni carica. Se vi sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

### Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se il pacco batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'. Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o ricaricato solo quando la sua temperatura è compresa tra i 5°C e i 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento del pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

## Prima di utilizzare la motosega

### Montaggio / sostituzione della lama e della catena (Figure 1-5)

ATTENZIONE! Controllare accuratamente che la catena non sia danneggiata prima di montarla.

Indossare guanti di sicurezza adeguati.

- Posizionare la sega su una superficie piana e stabile
- Aprire il tappo a vite (7) del coperchio del paracatena aprendo la leva a molla (A).
- Ruotare il tappo a vite in senso antiorario per rimuoverlo.
- Rimuovere il coperchio del paracatena (11), compresa la rotella di regolazione.
- Se si desidera sostituire la lama (13) e la catena della sega (14), rimuovere le parti da sostituire.
- Posizionare la catena della sega in modo che formi un anello sul retro della barra di guida.
- Durante il montaggio, assicurarsi che i denti della sega nella parte superiore della lama siano rivolti in avanti verso la punta della lama.
- Far coincidere la posizione dei singoli denti della catena con la figura sulla parte superiore della lama.
- Assicurarsi che l'estremità posteriore della catena della motosega abbia un gioco adeguato.
- Tenere quindi la catena della motosega saldamente sulla barra di guida e posizionare l'estremità libera della catena attorno al pignone (B).
- Assicurarsi che il foro della barra si allinei correttamente con il perno per la regolazione della tensione della catena.
- Montare il coperchio del paracatena.
- Fissare il tappo a vite ruotandolo in senso orario.
- Bloccare il tappo a vite (7) chiudendo la leva a molla (A).
- Regolare la tensione della catena (vedere il capitolo "Regolazione della tensione della catena").
- Far riaffilare la catena della motosega (14) in un'officina autorizzata.
- Le spazzole di carbone devono essere sostituite solo da un'officina specializzata o da personale qualificato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi/accessori del produttore o di officine autorizzate e qualificate.

### Regolazione della tensione della catena (Figure 5-7)

ATTENZIONE!

Indossare guanti di sicurezza adeguati.

Lasciare raffreddare la catena.

- Aprire il tappo a vite (7) aprendo la leva a molla (A).
- Allentare leggermente il tappo a vite (senza rimuovere completamente il coperchio).
- Ruotare la rotella di regolazione (8) in senso orario per aumentare la tensione della catena.
- Ruotare la rotella di regolazione in senso antiorario per ridurre la tensione della catena.
- Quindi serrare il tappo a vite.
- Bloccare il tappo a vite chiudendo la leva a molla.

Avviso: La tensione ideale della catena è quando la catena della sega può essere sollevata di 3-5 mm dal centro della lama.



**Inserimento/sostituzione della batteria (figura 8)**

- Inserire la batteria (non inclusa nella fornitura) nella barra di guida sotto l'impugnatura posteriore (2), finché non scatta in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il fermo della batteria e farla scivolare fuori dall'impugnatura.

**Controllo dello stato della batteria (Figura 9)**

Avviso: Utilizzare l'indicatore dello stato di carica della batteria per pianificare il lavoro e/o evitare una scarica profonda. La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica, che visualizza un'indicazione del livello di carica della batteria.

- Per controllare il livello di carica, premere il pulsante di indicazione del livello di carica della batteria (A).
- Il livello di carica è rappresentato da tre LED che fungono da indicatore del livello di carica (B).

Avviso: Per informazioni dettagliate sulla batteria e sul caricabatterie, consultare il manuale di istruzioni del caricabatterie (non incluso nella fornitura).

**Riempire l'olio della catena della motosega (figura 10)****ATTENZIONE!**

Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

**NOTA! La motosega non deve mai essere utilizzata senza olio.**

Controllare il livello dell'olio prima e durante l'uso attraverso la finestrella del livello dell'olio (6).

- Aprire l'aiuto all'avvitamento del tappo del serbatoio dell'olio (5).
- Aprire il tappo del serbatoio dell'olio ruotandolo in senso antiorario.
- Utilizzando il contenitore dell'olio, riempire circa 160 ml di olio biologico per la catena della sega (potrebbe non essere incluso nella fornitura) (10).
- Chiudere il tappo del serbatoio dell'olio ruotandolo in senso orario.
- Bloccare nuovamente l'aiuto all'avvitamento del tappo del serbatoio dell'olio.

**Controllo del paramano (sblocco del freno a catena) (Figura 11)**

La motosega è dotata di un freno catena che si sblocca tramite il paramano. Esso consente di bloccare/rilasciare manualmente la catena della motosega. Prima di utilizzare la motosega, la protezione rigida deve essere bloccata in posizione di lavoro.

**Azionamento del freno a catena**

- Tirare indietro il paramano 15 per applicare il freno della catena.

**Rilascio del freno a catena**

- Spingere in avanti il paramano per sbloccare il freno a catena e bloccarlo in posizione di lavoro.

**Istruzioni per l'uso****Accensione/spengimento (Figure 12 - 13)**

Avviso: Il freno a catena si inserisce automaticamente se il paramano tocca un oggetto.

Le punte paracolpi (12) aiutano a fissare il blocco motore al legno quando si sega con la catena in movimento. In questo modo è difficile far fuoriuscire la sega in modo incontrollato.

**Accensione:**

- Rilasciare il freno della catena spingendo in avanti il paramano (15).
- Impugnare saldamente la motosega con la mano sinistra utilizzando l'impugnatura anteriore (1).
- Tenere saldamente la motosega con la mano destra utilizzando l'impugnatura posteriore (2).
- Tenere premuto il pulsante di blocco (3).
- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (4).
- Rilasciare il pulsante di blocco tenendo premuto l'interruttore di accensione/spengimento.

**Spengimento:**

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF.
- Azionare il freno a catena tirando indietro il paramano (15).

**Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto****ATTENZIONE!**

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare la spina del caricabatterie e rimuovere la batteria della motosega.

**Manutenzione**

Fate revisionare la vostra motosega da uno specialista a intervalli regolari.

Utilizzare esclusivamente ricambi/accessori del produttore o di officine autorizzate e qualificate.

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati o da un centro di assistenza autorizzato. I tecnici qualificati devono avere una formazione e un'esperienza adeguate, conoscere i requisiti di progettazione e costruzione del prodotto e comprendere e rispettare le norme di sicurezza. Mantenete gli inserti degli utensili sempre affilati e ben ingrassati. Affilatelvi/ingrassateli sempre con un attrezzo adatto, come raccomandato dal produttore dell'inserto. Per sostituire la lama e la catena della sega, seguire le istruzioni riportate nel capitolo Montaggio/sostituzione della lama e della catena della sega.

**Pulizia****ATTENZIONE!**

Assicurarsi che i liquidi non entrino nella motosega.

Fate pulire la vostra motosega da uno specialista a intervalli regolari.

- Pulire la motosega con un panno umido. Non utilizzare mai detersivi o solventi forti e/o abrasivi. Lasciare asciugare completamente tutte le parti. Assicurarsi che l'acqua non penetri nella motosega.

- Pulire la motosega da segatura, polvere e olio della catena dopo ogni utilizzo.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite e pulire regolarmente l'alloggiamento della motosega con un panno morbido.

#### Immagazzinamento

- Pulire la motosega prima di riparla.
- Se si desidera conservare la motosega per lunghi periodi, è necessario sciacquare il sistema di lubrificazione della motosega con un detergente per motoseghe.
- Riempire il serbatoio dell'olio vuoto con 100 ml di detergente per motoseghe.
- Rimuovere la catena e la lama.
- Lasciare girare la motosega finché il detergente per motoseghe non si scarica completamente dal serbatoio dell'olio.
- Montare la catena e la lama.
- Riempire nuovamente l'olio per motoseghe biologiche durante l'uso successivo.
- Conservare la motosega e la batteria in un luogo sicuro, asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzata.
- L'utensile e la batteria devono essere conservati solo a una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C.

#### Trasporto

- Montare sempre la protezione della lama 9 prima del trasporto.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio 5 sia saldamente avvitato per evitare perdite di olio durante il trasporto.
- Utilizzare l'imballaggio originale e proteggere la motosega da urti e vibrazioni durante il trasporto.
- Trasportare sempre la motosega utilizzando l'apposita impugnatura.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Soluzione
La motosega non si avvia	1) Batteria scarica. 2) Problema con i contatti della batteria.	1) Caricare la batteria. 2) Far scorrere la batteria nella guida sull'impugnatura della motosega. La batteria deve scattare in posizione in modo percettibile.
La catena della sega non funziona	Il freno della catena è bloccato.	Controllare la posizione della protezione per le mani. La motosega funziona solo quando il freno della catena è rilasciato.
Il motore emette forti scintille	Il motore è danneggiato.	Consegnate la motosega all'officina o a un tecnico specializzato. officina.
La catena non è lubrificata	Non c'è olio nel serbatoio dell'olio o le aperture per il flusso dell'olio sono ostruite.	Pulire la motosega come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione". Se queste misure non sono efficaci, consegnare la motosega al servizio clienti o a un'officina specializzata.
Importante: tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato.		

#### Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona.

In ogni caso:

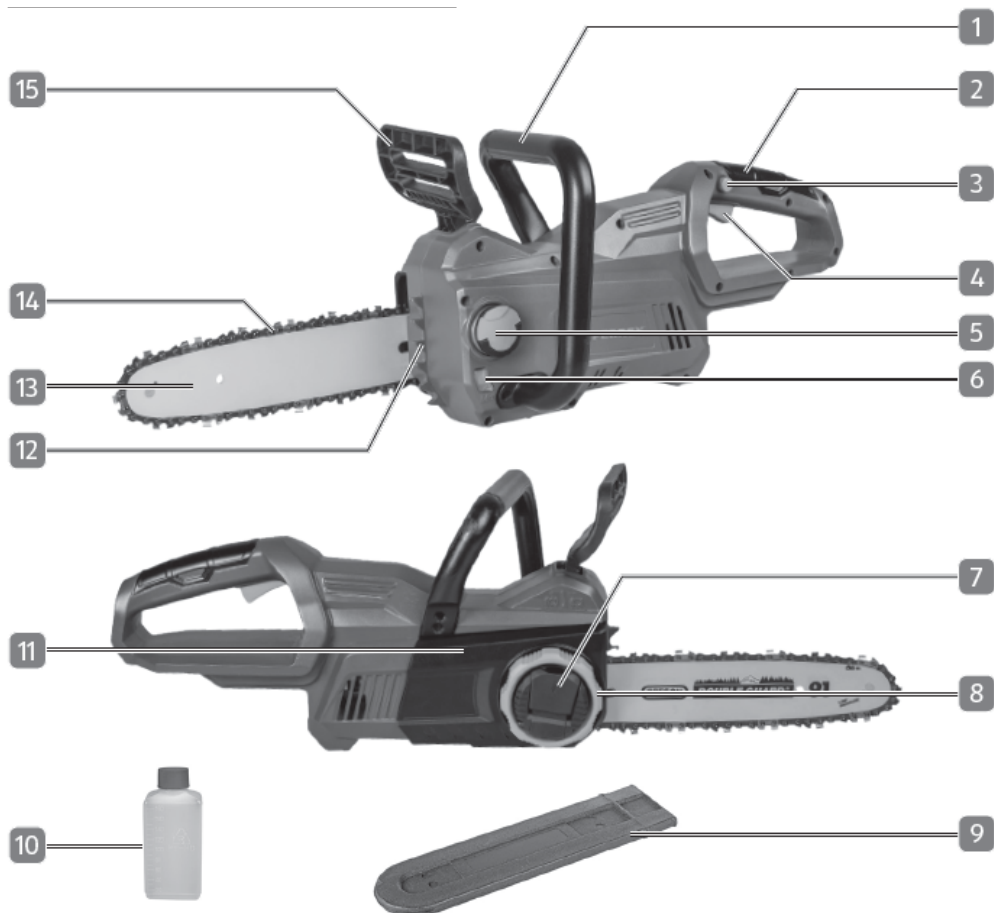
- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme e le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.

A



**Технически данни**

Модел	BBP4000
Номинално напрежение:	20V
Дължина на меча:	250мм
Стъпка:	3/8"
Скорост на веригата:	5.5м/с - 6м/с

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимите Li-Ion батерия и зарядно устройство НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ в комплекта!**

**Tehnični podatki**

Model:	BBP4000
Nazivna napetost:	20V
Dolžina meča:	250mm
Korak verige:	3/8"
Hitrost verige:	5.5m/s - 6m/s

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

**OPOZORILO: Potrebna baterija Li-Ion in polnilec NISO PRILOŽENA!**

## Общи инструкции за безопасност



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

#### Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

#### Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

#### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

#### Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

#### Препоръчителна и правилна употреба

Верижният трион може да се използва само за рязане на клонове и трупи от съответния тип и размери.

Не използвайте този продукт по начин, различен от посочения за нормална употреба. Неспазването на действащите общи разпоредби и инструкциите от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Този захранващ продукт се доставя без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vorwerk.

#### Специфични за устройството инструкции за безопасност

**Не използвайте този продукт по начин, различен от посочения за нормална употреба.** Неспазването на действащите общи разпоредби и инструкциите от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

**Когато работите, дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от триона.** Преди да стартирате триона, се уверете, че веригата на триона не докосва нищо. Момент на невнимание при работа с верижния трион е в състояние да доведе до захващане на веригата на триона за дрехите или части от тялото ви.

**Носете защитни очила и предпазни средства за уши.**

**Освен това се препоръчва носенето на предпазни средства за главата, ръцете и краката.** Подходящото защитно облекло намалява до минимум риска от нараняване от изхвърлени дървени стърготини и възможен контакт с веригата на триона.

**Не работете с електрическия инструмент върху дървета.** При работа върху дърво съществува риск от нараняване.

**Осигурете безопасна стойка по всяко време и използвайте електроинструмента само когато стоите на твърда, безопасна и равна повърхност.**

Хлъзгавата или нестабилна повърхност, например стълба, може да доведе до загуба на равновесие или загуба на контрол върху електроинструмента.

**Когато отрязвате напрегнат клон, трябва да знаете, че клонът ще отскочи обратно.** Ако напрежението в дървесните влакна се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и/или да доведе до загуба на контрол над верижния трион.

**Бъдете особено внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Тънкият материал може да се закачи за направляващата шина и веригата и да ви удари или да загубите равновесие.

**Носете електроинструмента за предната дръжка в изключено състояние, а веригата на триона трябва да бъде отклонена от тялото ви.** Монтирайте защитен капак на направляващата шина за рязане, когато тя се транспортира или съхранява. Внимателното третиране на електроинструмента намалява вероятността от случаен контакт с работещата верига на триона.

**Когато използвате уреда, дръжте децата и други лица, включително животни, на безопасно разстояние.** Минималното безопасно разстояние е 10м. **Осигурете подходящо осветление или добри условия на осветеност, когато работите с машината.**

**Носете подходящо защитно облекло, като здрави обувки с нехлъзгаща се подметка, дълги панталони, ръкавици, предпазни очила и защита на слуха!**

**Не носете свободни дрехи или бижута.** Косата, дрехите и ръкавиците трябва да са на недостъпно за движещите се части място, тъй като могат да бъдат захванати от въртящите се части. Не използвайте уреда, когато водачът е бос или с отворени сандали.

**Електрическа опасност, пазете поне 10 м разстояние от електропровода.**

**По време на работа с уреда е необходимо да заемете безопасна и стабилна поза, особено когато се използват стъпала или стълба.**

**Бъдете внимателни, когато се движите назад - риск от спъване!**

**Не бягайте! Незабавно отстранете отрязаните клонове/възли от работната зона, за да предотвратите наранявания.**

### Инструкции за безопасност за верижни триони

- a) Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не е да се свържете с нещо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата на триона.
- b) Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държенето на верижния трион с обърнатата конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.
- c) Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото веригата на триона може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на верижния трион до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- d) Носете предпазни очила и защита на слуха. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали личните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- e) Не работете с верижен трион в дърво. Работата с верижния трион на дърво може да доведе до телесни повреди.
- f) Винаги стъпвайте правилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- g) При рязане на крайник, който е под напрежение, внимавайте за връщане на пружината. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, пружиниращият крайник може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
- h) Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънкият материал може да се закачи за веригата на триона и да се насочи към вас или да ви извади от равновесие.
- i) Носете верижния трион за предната дръжка, като верижният трион е изключен и е далеч от тялото ви. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- j) Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на принадлежностите. Неправилно опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността за откат.
- k) Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини. Мазните и омаслени дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- l) Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за непредвидени цели. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Причини и предотвратяване на откат от страна на оператора

Откатът може да се получи, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата на триона в разреза. Докосването на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора.

Притискането на веригата на триона по горната част на направляващата шина може да доведе до бързото ѝ избутване назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работата си по рязане от злополуки или наранявания.

Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- a) Поддържайте твърд захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион, с двете си ръце върху триона и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.
- b) Не се надигайте прекалено и не режете на височина над раменете. Това помага да се предотврати непреднамерен контакт с върха и позволява по-добър контрол на верижния трион при неочаквани ситуации.
- c) Използвайте само резервни щанги и вериги, посочени от производителя. Неправилната смяна на шини и вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или откат.
- d) Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона. Намалването на височината на дълбочинния датчик може да доведе до увеличаване на отката.

### Внимавайте за падащи клони!

Ходете! Не бягайте! Щом отрязан клон започне да се чули и пада, незабавно се преместете встрани и се дръжте на безопасно разстояние от падащото дърво, тъй като то може да се нарани и да причини наранявания.

Изключете уреда незабавно и извадете сменяемата батерия от уреда, когато веригата на триона се блокира. Отстранете блокирания предмет.

Когато работите, дръжте уреда здраво с двете си ръце и на разстояние от тялото си.

Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерия.

Превключвателят за включване/изключване и предпазният превключвател не трябва да са заключени.

Преди да използвате, проверете затегнатостта и правилното поставяне на всички винтове и гнездови съединения и защитно оборудване, както и дали всички движещи се части се движат гладко.

Строго забранено е да се демонтират, регулират и отчуждават защитните съоръжения на машината или да се поставят други защитни съоръжения върху машината.

Не използвайте уреда, ако е повреден или предпазното оборудване е дефектно. Заменете всички износени и повредени части.

Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. Опасност от пожар и експлозия в случай на късо съединение.

Предупреждение! Този електрически инструмент генерира магнитно поле.

При някои обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активите или пасивите на медикаментозните импланти. За да се намали рискът от сериозно или фатално нараняване, препоръчваме на хората, които носят медицински имплант, да се консултират с лекар и с производителя на медицинското растение преди използването на устройството.

### Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повредена батерия може да се стигне до изтичане на изпарения. Донесете свеж въздух и потърсете медицински съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

### Опасност от пожар! Опасност от експлозия!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани батерии.

Никога не отваряйте и не повреждайте батерията и не я оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на батерията с метални части.

Батерията трябва да бъде опакована (пластмасова кутия) или контактите на батерията трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на батерията.

## Описание на основните части (снимка А)

1. Предна дръжка	6. Прозорец за проверка на маслото	11. Капак на предпазителя на веригата
2. Задна дръжка	7. Ключалка за усукване (за закрепване на острието)	12. Шипове на бронята
3. Заклучващо копче	8. Регулиращо колело (за бързо регулиране на напрежението на веригата)	13. Острие на трион
4. Превключвател за включване/изключване	9. Капак на острието	14. Верига за трион
		15. Защита на ръцете

### Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Vorwerk, могат да се използват заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията. След като бъде свързана към захранването, батерията може да се зарежда, без да е необходимо наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане в съответствие с изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от оторизиран продавач.

### Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте батериите, преди да са се изтозили напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако акумулаторният пакет се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го заредете, след като се охлади за известно време. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.


Забележка: Незагриването или неохлаждането на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

## Преди да използвате верижния трион

### Монтиране/замяна на ножа и веригата на триона (Снимки 1-5)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да монтирате веригата, проверете внимателно дали не е повредена.

Носете подходящи предпазни ръкавици.

- Поставете триона върху равна и стабилна повърхност
- Отворете капачката на винта (7) на капака на предпазителя на веригата, като отворите пружинния лост (А).
- Завъртете винтовата капачка по посока на часовниковата стрелка, за да я свалите.
- Свалете капака на предпазителя на веригата (11), включително регулиращото колело.
- Ако искате да смените ножа на триона (13) и веригата на триона (14), свалете частите, които трябва да бъдат сменени.
- Поставете веригата на триона така, че да образува примка на гърба на водещата шина.
- При монтажа се уверете, че зъбите на триона в горната част на острието сочат напред към върха на триона. 
- Съобразете положението на отделните зъби на веригата с фигурата в горната част на острието на триона.
- Уверете се, че задната част на веригата на триона има достатъчна хлабина.
- След това задръжте веригата на триона здраво върху направляващата шина и поставете свободния край на веригата около верижното колело (В).
- Уверете се, че отворът на шината съпада правилно с шифта за регулиране на натягането на веригата.
- Монтирайте обратно капака на предпазителя на веригата.
- Фиксирайте капачката на винта, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Заклучете винтовата капачка (7), като затворите пружинния лост (А).
- Регулирайте натягането на веригата ( вижте глава "Регулиране на опъването на веригата").
- Направете професионално заточване на веригата на триона (14) в оторизиран сервиз.
- Въглеродните четки трябва да се сменят само в специализиран сервиз или от квалифициран персонал.
- Използвайте само резервни части/аксесоари от производителя или от оторизирани и квалифицирани сервиси.

### Регулиране на опъването на веригата (Снимки 5-7)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Носете подходящи предпазни ръкавици.

Оставете веригата да изстине.

- Отворете капачката на винта (7), като отворите пружинния лост (А).
- Разхлабете леко капачката на винта (но не сваляйте капака напълно).
- Завъртете регулиращото колело (8) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите напрежението на веригата.
- Завъртете регулиращото колело обратно на часовниковата стрелка, за да намалите напрежението на веригата.
- След това затегнете винтовата капачка.
- Заклучете капачката на винта, като затворите пружинния лост.

Известие: Идеалното напрежение на веригата е, когато веригата на триона може да се повдигне на 3-5 мм от средата на острието.

### Поставяне/замяна на батерията (Снимка 8)

- Поставете батерията (не е включена в доставката) в направляващата шина под задната ръкохватка (2), докато щракне на мястото си.
- За да извадите батерията, натиснете ключалката на батерията и я измъкнете от дръжката.

### Проверка на състоянието на батерията (Снимка 9)

Известие: Използвайте индикатора за състоянието на заряда на батерията, за да планирате работата си и/или за да избегнете дълбоко разреждане. Батерията е оборудвана с индикатор за нивото на зареждане, който показва нивото на зареждане на батерията.

- За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за индикация на нивото на зареждане на батерията (А).
- Нивото на зареждане се представя от три светодиода, които работят като индикатор за нивото на зареждане (В).

Известие: За подробна информация относно батерията и зарядното устройство, моля, вижте ръководството за употреба на зарядното устройство (не е включено в доставката).

### Зареждане на маслото за веригата на триона (снимка 10)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.

#### ЗАБЕЛЕЖКА! Верижният трион никога не трябва да се използва без масло.

Проверявайте нивото на маслото преди и по време на работа през прозорчето за нивото на маслото (6).

- Отворете помощта за завинтване на капачката на резервоара за масло (5).
- Отворете капачката на резервоара за масло, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- С помощта на контейнера за масло напълнете приблизително 160 ml органично масло за верижен трион (може да не е включено в обхвата на доставката) (10).
- Затворете капачката на резервоара за масло, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Заклучете отново помощта за завиване на капачката на резервоара за масло.

### Проверка на предпазителя на ръката (освобождаване на спирачката на веригата) (Снимка 11)

Верижният трион е оборудван със спирачка на веригата, която се освобождава с помощта на предпазителя за ръце. Тя ви позволява ръчно да блокирате/освобождавате веригата на триона. Преди да използвате верижния трион, твърдият предпазител трябва да бъде заключен в работно положение.

#### Задействане на спирачката на веригата

- Издърпайте предпазителя на ръката 15 назад, за да задействате спирачката на веригата.

#### Освобождаване на спирачката на веригата

- Натиснете предпазителя на ръката напред, за да освободите спирачката на веригата и да я заключите в работно положение.

## Инструкции за експлоатация

### Включване/изключване (Снимки 12 - 13)

Известие: Спирачката на веригата се задейства автоматично, ако предпазителят на ръката докосне предмет.

Шиповете на бронята (12) помагат за фиксиране на моторния блок към дървото при рязане с движещ се верига. Това затруднява неконтролируемото избутване на триона.

#### Включване:

- Освободете спирачката на веригата, като избутате предпазителя на ръката напред (15).
- Дръжте верижния трион здраво с лявата си ръка за предната дръжка (1).
- Дръжте верижния трион здраво с дясната си ръка за задната ръкохватка (2).
- Натиснете и задръжте бутона за заключване (3).
- Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (4).
- Освободете бутона за заключване, като държите натиснат превключвателя за включване/изключване.

#### Изключване:

- Освободете превключвателя за включване/изключване.
- Задействайте спирачката на веригата, като издърпате предпазителя на ръката назад (15).

## Поддръжка, почистване, съхранение и транспорт

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете щепсела на зарядното устройство и извадете батерията на верижния трион, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.

#### Поддръжка

Осигурявайте редовно обслужване на верижния трион от специалист.

Използвайте само резервни части/аксесоари от производителя или от оторизирани и квалифицирани сервиси.

Поправките трябва да се извършват само от квалифицирани техници или от оторизиран сервизен център. Квалифицираните техници трябва да имат съответното обучение и опит, да са запознати с изискванията за дизайн и конструкция на продукта и да разбират и спазват правилата за безопасност.

Поддържайте пластините за инструменти винаги остри и добре смазани. Винаги ги заточвайте / смазвайте с подходящ инструмент, както е препоръчано от производителя на инструменталните пластини. За да смените режещия диск и веригата на триона, следвайте инструкциите, дадени в глава Монтаж/подмяна на режещия диск и веригата на триона.

#### Почистване

#### ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че в моторния трион не са попаднали течности.

Почиствайте верижния си трион професионално от специалист на редовни интервали от време.

- Почиствайте верижния трион с влажна кърпа. Никога не използвайте силни и/или абразивни почистващи препарати или разтворители. Оставете всички части да изсъхнат напълно. Уверете се, че водата не попада в моторния трион.

- Почиствайте верижния трион от стърготини, прах и масло за веригата след всяка употреба.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани и редовно почиствайте корпуса на верижния трион с мека кърпа.

#### Съхранение

- Почистете верижния трион преди съхранение.  
Ако искате да съхранявате верижния трион продължително време, трябва да изплакнете смазочната система на верижния трион, като използвате препарат за почистване на верижни триони.
- Напълнете празния резервоар за масло със 100 ml препарат за почистване на верижни триони.
- Свалете веригата и острието.
- Оставете верижния трион да работи, докато препаратът за почистване на верижни триони не изтече напълно от резервоара за масло.
- Монтирайте веригата и острието.  
Заредете отново органичното масло за верижен трион при следващата употреба.
- Съхранявайте верижния трион и батерията му на сигурно, сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца, когато не се използват.
- Инструментът и неговата батерия могат да се съхраняват само при температура на околната среда между 0°C и 40°C.

#### Транспорт

- Винаги монтирайте предпазителя на ножа 9 преди транспортиране.
- Уверете се, че капачката на резервоара за масло 5 е здраво завита, за да предотвратите изтичане на масло по време на транспортиране.
- Използвайте оригиналната опаковка и обезопасете верижния трион срещу удари и вибрации по време на транспортиране.
- Винаги пренасяйте верижния трион с помощта на предвидената за целта дръжка.

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Решение
Верижният трион не се стартира	1) Изтощена батерия 2) Проблем с контактите на батерията	1) Заредете батерията. 2) Вкарайте батерията във водача на дръжката на верижния трион. Батерията трябва да щракне звучно на мястото си.
Веригата на триона не работи	Спирачката на веригата е блокирана	Проверете позицията на предпазителя за ръце. Верижният трион работи само когато спиращката на веригата е освободена.
В двигателя има силно искрене	Двигателят е повреден	Дайте моторния трион на сервиз или на специалист работилница.
Веригата не е смазана	Няма масло в резервоара за масло или отворите за подаване на масло са запушени	Почистете верижния трион, както е описано в глава "Почистване и поддръжка". Ако тези мерки не са ефективни, предайте моторния трион в сервиза за обслужване на клиенти или в специализиран сервиз.
Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице.		

#### Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

#### Предупреждение!

- Не поставяйте акумулаторния блок в огън и не го повреждайте; клетките могат да се пръснат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.



## Splošna varnostna navodila



### OPZORILLO ! PREBERITE IN RAZUMITE VSA NAVODILA.

Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

**Pomembno:** Za tehnične značilnosti orodja glejte stran 27.

#### Delovno območje

1. Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
3. Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

#### Električna varnost

(Naslednje velja samo za orodja z ločenim baterijskim paketom)

Akumulatorsko orodje z vgrajenimi baterijami ali ločenim paketom baterij je treba polniti samo s polnilnikom, ki je določen za to baterijo. Polnillec, ki je morda primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije povzroči nevarnost požara.

#### Osebna varnost

1. Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
2. Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne nosite dolgih las. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden vstavite paket baterij, se prepričajte, da je stikalo v zaklenjenem ali izklopljenem položaju. Če nosite orodje s prstom na stikalu, lahko pride do nesreč.
4. Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. Pravilno stojišče in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
5. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno uporabljajte zaščito sluha in oči, masko proti prahu, nedrsečo varnostno obutev, trdo kapo, ki jo je treba uporabljati v ustreznih razmerah.

#### Uporaba in oskrba električnega orodja

1. Uporabite objemke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Držanje obdelovanca z roko ali ob telesu je nestabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
2. Orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite pravilno orodje za uporabo. Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je zasnovano.
3. Ne uporabljajte orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi. Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
4. Neaktivno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in drugih nepoučenih oseb. Orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
5. Orodja skrbno vzdržujte. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana orodja z ostrim rezalnim robom se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
6. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali so deli zlomljeni in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte servisirati. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
7. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je priložena vašemu modelu. Drugi dodatki, ki morda niso primerni za to orodje in lahko pri uporabi povzročijo nevarnost poškodb.

#### Priporočena in pravilna uporaba

Z verižno žago lahko režete samo veje in hlode ustrezne vrste in dimenzij.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za običajno uporabo. Zaradi neupoštevanja veljavnih splošnih predpisov in navodil iz tega priročnika proizvajalec ni odgovoren za škodo.

Ta električni izdelek je dobavljen brez baterij ali polnilnika. To električno orodje se sme uporabljati samo v kombinaciji s priporočeno originalno baterijo in polnilnikom proizvajalca Bormann.

#### Varnostna navodila za posamezno napravo

**Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za običajno uporabo.** Zaradi neupoštevanja veljavnih splošnih predpisov in navodil iz tega priročnika proizvajalec ni odgovoren za škodo.

**Med tekom naj bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od žage.** Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Trenutek nepozornosti pri delu z verižno žago lahko povzroči, da veriga žage zajame vaša oblačila ali dele telesa.

**Nosite zaščitna očala in ščitnike za ušesa.**

**Poleg tega je priporočljivo nositi opremo za zaščito glave, rok in nog.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi izmetanih lesnih sekancev in morebitnega stika z verigo žage.

**Z električnim orodjem ne delajte na drevesih.** Pri delu na drevesu obstaja nevarnost poškodb.

**Vedno poskrbite za varno držo in električno orodje uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni površini.** Na spolzki ali nestabilni površini, kot je lestev, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad električnim orodjem.

**Ko obrezujete napeto vejo, se prepričajte, da se bo ta vrnila nazaj.** Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari upravljavca in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.

**Pri rezanju grmovja in sadik bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko ujame v vodilo in verigo ter vas zadene ali pa izgubite ravnotežje.

**Električno orodje v izklopljenem stanju nosite za sprednji ročaj, veriga žage pa mora biti odklonjena od vašega telesa.** Kadar koli se žaga prevaža ali shranjuje, namestite na rezalno vodilno letev zaščitni pokrov. Skrbno ravnajte z električnim orodjem zmanjšuje verjetnost nenamernega stika s tekočo verigo žage.

**Otroke in druge osebe, vključno z živalmi, med uporabo naprave držite v varni razdalji.** Najmanjša varna razdalja je 10 m.

**Pri delu s strojem zagotovite ustrezno osvetlitev ali dobre svetlobne pogoje.**

**Nosite primerna zaščitna oblačila, kot so trpežni čevlji z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice, varnostna očala in zaščita sluha!**

**Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lasje, oblačila in rokavice morajo biti izven dosega gibljivih delov, saj se lahko ujamejo v vrteče se dele. Naprave ne uporabljajte, če jo vodite bosi ali v odprtih sandalih.

**Nevarnost električnega napajanja, zato naj bo vsaj 10 m oddaljen od električnih vodov.**

**Med delovanjem naprave je treba zavzeti varno in trdno držo, zlasti če uporabljate stopnice ali lestev.**

**Bodite previdni, ko se vračate nazaj - nevarnost spotikanja!**

**Ne bežite! Odrezane veje/vozle takoj odstranite z delovnega območja, da preprečite poškodbe.**

### Varnostna navodila za motorne žage

- a) Med delovanjem verižne žage se z vsemi deli telesa ne približujte verigi žage. Preden zaženete verižno žago, se prepričajte, da veriga ni stik s čimer koli. Trenutek nepozornosti pri delu z verižno žago lahko povzroči zapletanje vaših oblačil ali telesa v verigo žage.
- b) Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje verižne žage z obrnjeno konfiguracijo rok povečuje nevarnost telesnih poškodb in se nikoli ne sme izvajati.
- c) Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko veriga žage dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Če se veriga žage dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar upravljavca.
- d) Nosite zaščitna očala in zaščito sluha. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna obleka bo zmanjšala število osebnih poškodb zaradi letočih delcev ali naključnega stika z verigo žage.
- e) Ne uporabljajte verižne žage na drevesu. Uporaba verižne žage na drevesu lahko povzroči telesne poškodbe.
- f) Vedno imejte ustrezno podlago in verižno žago upravljajte le, če stojite na fiksni, varni in ravni površini. Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- g) Pri rezanju napete veje bodite pozorni na povratno vzmetenje.  
Ko napetost v lesnih vlaknih popusti, lahko vzmetena veja udari upravljavca in/ali vrže verižno žago izpod nadzora.
- h) Pri rezanju grmičevja in sadik bodite zelo previdni. Vitek material lahko ujame verigo žage in se vrže proti vam ali vas potegne iz ravnotežja.
- i) Verižno žago nosite za sprednji ročaj, tako da je motorna žaga izklopljena in odmaknjena od telesa. Pri prevozu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite pokrov vodilne palice. S pravilnim ravnanjem z verižno žago boste zmanjšali verjetnost nenamernega stika z gibajočo se verigo žage.
- j) Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo dodatkov. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča možnost povratnega udarca.
- k) Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Mastni in oljnati ročaji so spolzki, kar povzroča izgubo nadzora.
- l) Samo za rezanje lesa. Verižne žage ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni. Na primer: Ne uporabljajte verižne žage za rezanje plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba verižne žage za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.

### Vzroki in preprečevanje povratnega udarca s strani upravljavca

Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica vodilne palice dotakne predmeta ali ko se les približa in stisne verigo žage med rezom.

V nekaterih primerih lahko stik konice povzroči nenadno povratno reakcijo, ki vodilno palico odbije navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če žagino verigo stisnete ob zgornji del vodila, lahko vodilo hitro potisnete nazaj proti upravljavcu.

Zaradi katere koli od teh reakcij lahko izgubite nadzor nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne pride do nesreče ali poškodbe.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju:

- a) Z obema rokama trdno držite ročaj verižne žage, s palci in prsti obkrožite ročaje, telo in roko pa postavite tako, da se lahko uprete povratnim silam. Sile povratnega udarca lahko upravljavec ob upoštevanju ustreznih previdnostnih ukrepov nadzoruje. Ne izpustite verižne žage.
- b) Ne iztegujte se preveč in ne režite nad višino ramen. S tem preprečite nenamerni stik s konico in bolje nadzorujete verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- c) Uporabljajte samo nadomestne palice in verige, ki jih je določil proizvajalec.  
Nepravilne nadomestne palice in verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- d) Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage. Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči povečan povratni udarec.

### Pazite na padajoče veje!

Hodi! Ne bežite! Takoj ko začne odrezana veja pokati in padati navzdol, se takoj umaknite na stran in ohranite varno razdaljo od padajočega lesa, saj se lahko poškoduje nazaj in povzroči poškodbe.

Če se veriga žage zamaši, napravo takoj izklopite in iz nje odstranite zamenljivo baterijo. Odstranite blokiran predmet.

Med delom držite napravo trdno z obema rokama in na razdalji od telesa.

Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je naprava izklopljena.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti zaklenjena.

Pred uporabo preverite, ali so vsi vijaki in vtični spoji ter zaščitna oprema tesni in pravilno nameščeni ter ali se vsi globlivi deli premikajo gladko.

Strogo je prepovedano demontirati, nastavljati in odtujiti zaščitno opremo na stroju ali nameščati drugo zaščitno opremo na stroj.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je varnostna oprema okvarjena. Zamenjajte vse obrabljene in poškodovane dele.

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost požara in eksplozije v primeru kratkega stika.

Opozorilo! To električno orodje ustvarja magnetno polje.

V nekaterih okoliščinah lahko to polje moti delovanje sredstev ali obveznosti iz zdravilnih vsadkov. Da bi zmanjšali tveganje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo, da se osebe, ki nosijo medicinski vsadek, pred uporabo naprave posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem medicinskega obrata.

### Baterija

Pri nepooblaščen uporabi ali uporabi poškodovane baterije lahko pride do uhajanja hlapov. V primeru težav prinesite svež zrak in poiščite zdravniško pomoč.

Hlapi lahko dražijo dihala.

### Nevarnost požara! Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, okvarjenih ali deformiranih baterij.

Nikoli ne odpirajte ali poškodujte baterije ali jo pustite, da pade na tla.

Akumulatorja nikoli ne polnite v okolju s kislinami in lahko vnetljivimi snovmi.

Baterijo zaščitite pred vročino in ognjem.

Baterije nikoli ne postavljajte na grelnike in je ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dalj časa.

Po veliki obremenitvi baterijo najprej ohladite.

Kratek stik - stikov baterije ne premostite s kovinskimi deli.

Baterijo je treba zapakirati (škafel s plastično vrečko) ali zatesniti stike baterije pri odstranjevanju, prevozu ali shranjevanju baterije.

## Opis glavnih delov (slika A)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sprednji ročaj</li> <li>2. Zadnji ročaj</li> <li>3. Zaklepni gumb</li> <li>4. Stikalo za vklop/izklop</li> <li>5. Pokrovček rezervoarja za olje</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Okno za pregled olja</li> <li>7. Zaklepanje (za pritrditev rezila)</li> <li>8. Nastavitveno kolesce (za hitro nastavitev napetostiverige)</li> <li>9. Pokrov rezila</li> <li>10. 2 posodi za olje (200 ml) (nista vključeni pri vseh modelih)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11. Pokrov varovala verige</li> <li>12. Trdi odbijači</li> <li>13. Žagovina</li> <li>14. Veriga žage</li> <li>15. Varovalo za roke</li> </ul> |
|--|--|--|

### Polnjenje baterij

Opozorilo: Za polnjenje baterij, ki jih je dobavil proizvajalec, uporabljajte samo originalni polnilnik. S tem izdelkom se lahko uporabljajo samo baterije in polnilci, ki jih je zasnoval Bormann.

Uporaba kakršnih koli drugih vrst baterij / polnilnikov v kombinaciji s tem izdelkom se šteje za zlorabo in pomeni izgubo garancije.

Ko je baterija priključena na električno omrežje, jo je mogoče polniti, ne da bi jo bilo treba spremljati. Zapletena konstrukcija vezja spremlja stanje baterije in prilagaja tok polnjenja tako, da ustreza zahtevam. Ko je cikel polnjenja končan in se za ohranjanje polne zmogljivosti po potrebi nadaljuje nizkonapetostni izhodni tok.

Opozorilo!

- Pred vsakim polnjenjem preverite stanje polnilnika in baterije. Če se pojavi kakršen koli znak napake, ne nadaljujte z delom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

### Učinkovitost baterijskega paketa in nasveti za polnjenje

polnite akumulatorske baterije, preden se popolnoma izpraznijo.

Ko začutite, da moč orodja slabi, prenehajte uporabljati orodje in napolnite akumulatorske baterije. Če boste orodje še naprej uporabljali in izčrpavali električni tok, se lahko baterijski sklop poškoduje.

Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če akumulatorski sklop polnite takoj po uporabi, se bo njegova notranja kemična snov poslabšala, življenjska doba akumulatorja pa se bo skrajšala. Pustite baterijski paket in ga napolnite šele, ko se nekoliko ohladi. Baterijski paket lahko uporabljate in/ali polnite le, če je temperatura baterijskega paketa med 5°C in 30°C.

Akumulatorski sklop je treba segreti ali ohladiti, da se preprečijo poškodbe notranjih sestavnih delov akumulatorja.

Opomba: Če akumulatorja ne ogrejete ali ohladite, lahko pride do resnih poškodb baterije, polnilnika in uporabnika.

## Pred uporabo verižne žage

### Montaža / zamenjava žaginega lista in verige (slike 1-5)

OPOZORILO! Pred namestitvijo verige temeljito preverite, ali ni poškodovana.

Nosite ustrezne zaščitne rokavice.

- Žago postavite na ravno in stabilno površino.
- Odprite vijačni pokrovček (7) pokrova varovala verige, tako da odprete vzmetni vzvod (A).
- Zavrtite pokrovček v smeri urinega kazalca, da ga odstranite.
- Odstranite pokrov varovala verige (11), vključno z nastavitvenim kolesom.
- Če želite zamenjati žagin list (13) in žagino verigo (14), odstranite dele, ki jih želite zamenjati.
- Žagino verigo namestite tako, da tvori zanko na zadnji strani vodilne letve.
- Pri montaži pazite, da so zobje žage na vrhu rezila usmerjeni naprej proti konic rezila.
- Položaj posameznih zob verige žage uskladite s sliko na vrhu žaginega lista.
- Prepričajte se, da ima zadnji del verige žage zadostno zračnost.
- Nato žagino verigo trdno držite na vodilu in prosti konec verige namestite okoli verižnika (B).
- Prepričajte se, da je luknja na palici pravilno poravnana z zatičem za nastavitev napetosti verige.
- Nazaj namestite pokrov varovala verige.
- Vijačni pokrovček pritrdite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Zaprite vijačni pokrovček (7), tako da zaprete vzmetni vzvod (A).
- Nastavite napetost verige (glejte poglavje "Nastavitev napetosti verige").
- Verigo žage (14) dajte strokovno nabrusiti v pooblaščen delavnici.
- Ogljikove ščetke lahko zamenja le specializirana delavnica ali usposobljeno strokovno osebje.
- Uporabljajte samo rezervne dele/opremo proizvajalca ali pooblaščenih in usposobljenih servisnih delavnic.

### Nastavitev napetosti verige (slike 5-7)

OPOZORILO!

Nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Počakajte, da se veriga ohladi.

- Odprite vijačni pokrovček (7) tako, da odprete vzmetni vzvod (A).
- Nekoliko popustite pokrovček z vijakom (vendar ga ne odstranite v celoti).
- Za povečanje napetosti verige zavrtite nastavitveno kolesce (8) v smeri urinega kazalca.
- Za zmanjšanje napetosti verige zavrtite nastavitveno kolesce v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Nato privijte vijačni pokrovček.
- Zaprite vijačni pokrovček z zaprtjem vzmetnega vzvoda.

Obvestilo: Idealna napetost verige je, če je veriga žage od sredine rezila oddaljena od 3-5 mm.

**Vstavljanje / zamenjava baterije (slika 8)**

- Vstavite baterijo (ni priložena) v vodilo pod zadnjim ročajem (2), dokler se ne zaskoči.
- Če želite odstraniti baterijo, pritisnite zapah baterije in jo potisnite iz ročaja.

**Preverjanje stanja baterije (slika 9)**

Obvestilo: Uporabite indikator stanja napolnjenosti baterije, da načrtujete svoje delo in/ali se izognete globoki izpraznitvi. Baterija je opremljena z indikatorjem stopnje napolnjenosti, ki prikazuje stopnjo napolnjenosti baterije.

- Če želite preveriti raven napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja ravni napolnjenosti baterije (A).
- Stopnjo napolnjenosti prikazujejo tri diode LED, ki delujejo kot indikator stopnje napolnjenosti (B).

Obvestilo: Za podrobne informacije o bateriji in polnilniku glejte navodila za uporabo polnilnika (ni priložen).

**Polnjenje olja v verigi žage (slika 10)****OPOZORILO!**

Pred kakršnimkoli nastavitvami, vzdrževanjem ali popravilom odstranite baterijo.

**OPOMBA! Verižne žage ne smete uporabljati brez olja.**

Pred uporabo in med njo preverite nivo olja v okencu za preverjanje nivoja olja (6).

- Odprite pripomoček za vijačenje pokrovčka rezervoarja za olje (5).
- Odprite pokrov rezervoarja za olje tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- S posodo za olje napolnite približno 160 ml ekološkega olja za verižno žago (morda ni vključeno v obseg dobave) (10).
- Zaprite pokrovček rezervoarja za olje tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Ponovno zaklenite pomoč pri vijačenju pokrovčka rezervoarja za olje.

**Preverjanje varovala za roke (sprostitev zavore verige) (Slika 11)**

Verižna žaga je opremljena z zavoro verige, ki jo sprostite z ročnim ščitnikom. Z njo lahko ročno blokirate/ sprostite verigo žage. Pred uporabo verižne žage je treba trdo varovalo zakleniti v delovni položaj.

**Uporaba zavore verige**

- Potegnite ročni ščitnik 15 nazaj, da vključite zavoro verige.

**Sprostitev zavore verige**

- Potisnite ročni ščitnik naprej, da sprostite verižno zavoro in jo zaklenete v delovnem položaju.

**Navodila za uporabo****Vklop/izklop (Slike 12 - 13)**

Obvestilo: Če se varovalo za roke dotakne predmeta, se zavora verige samodejno sproži.

Odbojne konice (12) pomagajo pritrditi blok motorja na les pri žaganju s premikajočo se verigo. Tako je oteženo nenadzorovano izbijanje žage.

**Vklop:**

- Sprostite zavoro verige tako, da potisnete ročni ščitnik naprej (15).
- Verižno žago z levo roko trdno držite za sprednji ročaj (1).
- Verižno žago z desno roko trdno držite za zadnji ročaj (2).
- Pritisnite in držite gumb za zaklepanje (3).
- Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop (4).
- Spustite gumb za zaklepanje, medtem ko stikalo za vklop/izklop držite pritisnjeno.

**Izklop:**

- Sprostite stikalo za vklop/izklop.
- Zavoro verige sprožite tako, da potegnete varovalo za roke nazaj (15).

**Vzdrževanje, čiščenje, skladiščenje in prevoz****OPOZORILO!**

Pred kakršnimkoli nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom izključite omrežni vtič polnilnika in odstranite baterijo verižne žage.

**Vzdrževanje**

Motorno žago redno servisirajte pri strokovnjaku.

Uporabljajte samo rezervne dele/opremo proizvajalca ali pooblaščenih in usposobljenih servisnih delavnic.

Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki ali pooblaščen servisni center. Usposobljeni tehniki morajo biti ustrezno usposobljeni in imeti izkušnje, poznati morajo zahteve glede zasnove in konstrukcije izdelka ter razumeti in upoštevati varnostne predpise.

Orodne ploščice naj bodo vedno ostre in dobro namazane. Vedno jih nabrusite/namazajte z ustreznim orodjem, ki ga priporoča proizvajalec orodnih ploščic. Za zamenjavo žaginega lista in verige upoštevajte navodila iz poglavja Montaža/ zamenjava žaginega lista in verige.

**Čiščenje****POZOR!**

Poskrbite, da v notranjost motorne žage ne pride tekočina.

Motorno žago redno strokovno čistite pri strokovnjaku.

- Motorno žago očistite z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte močnih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev ali topil. Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo. Poskrbite, da v motorno žago ne pride voda.

- Po vsaki uporabi motorno žago očistite žagovine, prahu in olja na verigi žage.
- Poskrbite, da prezračevalne reže niso blokirane, in redno čistite ohišje motorne žage z mehko krpo.

**Shranjevanje**

- Pred shranjevanjem motorno žago očistite.
- Če želite verižno žago shranjevati dlje časa, morate mazalni sistem verižne žage sprati s čistilom za verižne žage.
- Izpraznjeno posodo za olje napolnite s 100 ml čistila za motorne žage.
- Odstranite verigo in rezilo.
- Pustite verižno žago delovati, dokler se čistilo za verižno žago popolnoma ne izlije iz rezervoarja za olje.
- Namestite verigo in rezilo.
- Med naslednjo uporabo ponovno napolnite ekološko olje za motorne žage.
- Kadar motorne žage in baterije ne uporabljate, jo hranite na varnem, suhem in dobro prezračenem mestu, izven dosega otrok.
- Orodje in baterijo lahko shranjujete le pri temperaturi okolice med 0°C in 40°C.

**Prevoz**

- Pred prevozom vedno namestite varovalo rezila 9.
- Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja za olje 5 trdno privit, da preprečite iztekanje olja med prevozom.
- Uporabite originalno embalažo in motorno žago med prevozom zavarujte pred udarci in treslaji.
- Verižno žago vedno prenašajte z ročajem, ki je za to predviden.

Odpravljanje težav		
Problem	Možen vzrok	Rešitev
Verižna žaga se ne zažene	1) Baterija je prazna 2) Težava s kontakti baterije	1) Polnite baterijo. 2) Baterija mora slišno klikniti na svoje mesto.
Veriga žage ne deluje	Zavora verige je zaklenjena.	Preverite položaj varovala za roke. Verižna žaga deluje le, ko je zavora verige sproščena.
V motorju se močno iskri	Motor je poškodovan.	Motorno žago predajte v popravilo ali strokovnjaku delavnica.
Veriga ni namazana	V rezervoarju za olje ni olja ali pa so odprtine za pretok olja zamašene.	Motorno žago očistite, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje". Če ti ukrepi niso učinkoviti, predajte motorno žago servisni službi za stranke ali specializirani delavnici.
Pomembno: Upoštevajte, da mora vsa popravila/servisne posege opravljati usposobljena oseba.		

**Odstranjevanje**

Po koncu življenjske dobe stroja ali ko ga ni več mogoče popraviti, poskrbite, da bo odstranjen v skladu z nacionalnimi predpisi.

- Za podrobnosti o sistemih zbiranja na vašem območju se obrnite na lokalne oblasti.

V vseh okoliščinah:

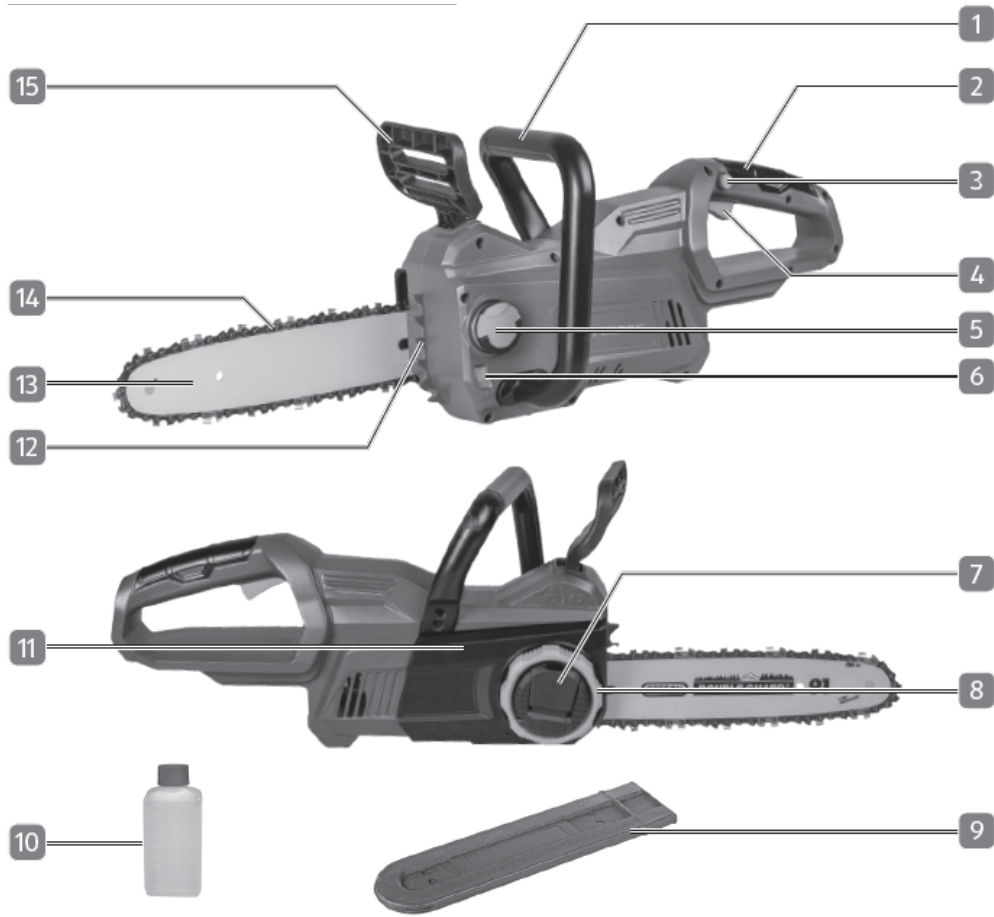
- Električnih orodij ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte kot nesortirane komunalne odpadke.

Opozorilo!

- Baterijskega paketa ne postavljajte v ogenj ali ga poškodujte; celice lahko počijo ali sproščajo strupene snovi.
- Ne izvajajte kratkega stika celic, saj lahko povzroči opekline.
- Baterijski vložek je treba pred izločitvijo odstraniti iz naprave.
- Baterijski paket je treba varno odstraniti.
- Ne poškodujte baterij; sprost se jedek elektrolit.
- Ne odlagajte baterij ali celic v napolnjenem stanju.

Iztečene baterije je treba reciklirati/odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi ali zakonodajo. Vrniti jih je treba lokalnemu garancijskemu zastopniku/trgovcu.

A



## Date tehnice

Model:	BBP4000
Tensiune nominală:	20V
Lungime lama:	250mm
Pas de lanț:	3/8"
Viteza lanțului	5.5m/s - 6m/s

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU SUNT INCLUSE!**

## Tehnički podaci

Model:	BBP4000
Nazivni napon:	20V
Duljina vodilice:	250mm
Korak lanca:	3/8"
Brzina lanca:	5.5m/s - 6m/s

\* Producătorul zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

**UPOZORENJE: Potrebna baterija Li-Ion i punjač NISU UKLJUČENI!**

## Instrucțiuni generale de siguranță



### ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

#### Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

#### Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

#### Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Purtarea uneltelor cu degetul pe întrerupător invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție trebuie să fie folosită în condiții adecvate.

#### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolosite la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care pot afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

#### Utilizarea recomandată și adecvată

Ferăstrăul cu lanț poate fi utilizat numai pentru a tăia crengi și bușteni de tipul și dimensiunile corespunzătoare.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel indicat pentru utilizarea normală. Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu îl face pe producător răspunzător pentru daune.

Acest produs de alimentare este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

#### Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

**Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel indicat pentru utilizarea normală.** Nerespectarea reglementărilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu îl face pe producător răspunzător pentru daune.

**Păstrați-vă toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrău atunci când rulați.** Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic. Un moment de neatenție atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț este capabil să facă ca lanțul ferăstrăului să vă prindă hainele sau părți ale corpului.

**Purtați ochelari de protecție și protecții pentru urechi.**

**În plus, se recomandă purtarea de echipamente de protecție pentru cap, mâini și picioare.** Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce la minimum riscul de rănire din cauza așchiilor de lemn proiectate și a posibilului contact cu lanțul ferăstrăului.

**Nu lucrați la copaci cu scula electrică.** Există riscul de rănire atunci când lucrați pe un copac.

**Adoptați în permanență o poziție sigură și utilizați scula electrică numai atunci când stați pe o suprafață solidă, sigură și plană.** O suprafață alunecoasă sau instabilă, cum ar fi o scară, poate duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.

**Atunci când tăiați o ramură tensionată, asigurați-vă că aceasta își va reveni.** Dacă tensiunea din fibrele de lemn se eliberează, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra motoferăstrăului.

**Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișuri și puieți.** Materialul subtire se poate prinde în bara de ghidare și în lanț și vă poate lovi sau vă puteți pierde echilibrul.

**Transportați scula electrică de mâner din față în stare oprită, iar lanțul ferăstrăului trebuie să fie deviat de corpul dumneavoastră.** Montați un capac de protecție pe bara de ghidare de tăiere ori de câte ori aceasta este transportată sau depozitată. Tratarea atentă a sculei electrice reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul de ferăstrău în funcțiune.

**Păstrați copiii și alte persoane, inclusiv animalele, la o distanță sigură atunci când utilizați aparatul.** Distanța minimă de siguranță este de 10 m.

**Asigurați un iluminat adecvat sau condiții bune de iluminare atunci când lucrați cu mașina.**

**Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cum ar fi pantofi rezistenți cu talpă antiderapanță, pantaloni lungi, mănuși, ochelari de siguranță și protecție auditivă!**

**Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Părul, îmbrăcămintea și mănușile trebuie să nu fie la îndemâna pieselor în mișcare, deoarece acestea ar putea fi prinse de piesele rotative. Nu folosiți aparatul atunci când îl ghidați desculț sau în sandale deschise.

**Pericol electric, păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de liniile electrice.**

**În timpul funcționării aparatului, este necesar să adoptați o poziție sigură și fermă, în special atunci când se folosesc trepte sau scări.**

**Fiți atenți când mergeți înapoi - risc de împiedicare!**

**Nu fugiți! Îndepărtați imediat ramurile/nodurile tăiate din zona de lucru pentru a preveni rănile.**

### Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraiele cu lanț

- a) Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu intră în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul utilizării motoferăstrăului poate provoca încurcarea hainelor sau a corpului dumneavoastră cu lanțul de ferăstrău.
- b) Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.
- c) Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
- d) Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce vătămrile corporale provocate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- e) Nu folosiți o drujbă într-un copac. Operarea unui motoferăstrău cu lanț în timp ce se află într-un copac poate duce la vătămări corporale.
- f) Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra motoferăstrăului.
- g) Atunci când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea la normal. Atunci când tensiunea din firele de lemn este eliberată, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control motoferăstrăului.
- h) Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufişuri și puieți. Materialul subtire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.
- i) Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul oprit și departe de corp. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul barei de ghidare. Manipularea corectă a motoferăstrăului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- j) Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor. Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește șansele de recul.
- k) Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul usuros și uleios sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
- l) Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### Cauzele și prevenirea de către operator a reculului

S-ar putea produce un recul atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator.

Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a vă feri lucrările de tăiere de accidente sau răni.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos:

- a) Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la fierăstrăul cu lanț.
- b) Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neprevăzute.
- c) Utilizați numai bare și lanțuri de schimb specificate de producător. Înlocuirea incorectă a barelor și lanțurilor poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- d) Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

### Atenție la crengile care cad!

Mergi! Nu fugiți! De îndată ce o creangă tăiată începe să se crape și să cadă, deplasați-vă imediat într-o parte și păstrați o distanță de siguranță față de lemnul care cade, deoarece acesta poate să se lovească la loc și să provoace răni.

Opriti imediat aparatul și scoateți bateria înlocuibilă din aparat atunci când lanțul ferăstrăului se blochează. Îndepărtați obiectul blocat.

Când lucrați, țineți aparatul ferm cu ambele mâini și la distanță de corp.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a introduce o baterie.

Întreprupătorul ON/OFF și întreprupătorul de siguranță nu trebuie să fie blocate.

Înainte de utilizare, verificați etanșeitatea și așezarea corectă a tuturor îmbinărilor înșurubate și cu filet și a echipamentului de protecție și dacă toate piesele mobile se mișcă fără probleme.

Este strict interzisă demontarea, reglarea și înstrăinarea echipamentului de protecție de pe mașină sau punerea unui alt echipament de protecție pe mașină.

Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă echipamentul de siguranță este defect. Înlocuiți orice piesă uzată și deteriorată.

Nu utilizați aparatul în apropierea unor lichide sau gaze inflamabile. Risc de incendiu și explozie în caz de scurtcircuit.

Atenție! Această unealtă electrică generează un câmp magnetic.

În anumite circumstanțe, acest câmp poate perturba funcționarea activelor sau pasivelor implanturilor medicamentate. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele care poartă un implant medical să consulte un medic și producătorul instalației medicale înainte de utilizarea dispozitivului.

### Baterie

Se pot scurge vapori în cazul unei utilizări neautorizate sau în cazul utilizării unei baterii deteriorate. Aduceți aer curat și solicitați sfatul medicului dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

### Risc de incendiu! Risc de explozie!

Nu utilizați niciodată baterii deteriorate, defecte sau deformat.

Nu deschideți sau deteriorați niciodată bateria și nu o lăsați să cadă pe jos.

Nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile.

Protejați bateria împotriva căldurii și a focului.

Nu așezați niciodată bateria pe calorifere și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp.

După ce a fost supusă unei sarcini grele, lăsați mai întâi bateria să se răcească.

Scurtcircuit - nu suprapuneți contactele bateriei cu piese metalice.

Bateria trebuie să fie ambalată (cutie cu pungă de plastic) sau contactele bateriei trebuie să fie sigilate pentru eliminarea, transportul sau depozitarea bateriei.



## Descrierea părților principale (imaginea A)

1. Mâner frontal
2. Mânerul din spate
3. Buton de blocare
4. Comutator pornit/oprit
5. Capacul rezervorului de ulei

6. Fereastra de inspecție a uleiului
7. Încuietorie rotativă (pentru fixarea lamei)
8. Roată de reglare (pentru reglarea rapidă a tensiunii lanțului)
9. Capacul lamei
10. 2 recipiente pentru ulei (200 ml) (nu sunt incluse la toate modelele)

11. Capacul de protecție a lanțului
12. Țepi de protecție
13. Lamă de ferăstrău
14. Lanț de ferăstrău
15. Apărătoare de mână

### Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs.

Utilizarea oricărui alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția.

Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

### Atenție!

- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există vreun indiciu de defecțiune, nu continuați, solicitați sfatul unui furnizor autorizat.

### Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați pachetele de baterii înainte ca acestea să se epuizeze complet.

Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să o mai folosiți și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, acumulatorii se pot deteriora.

Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un pachet de baterii este reîncărcat imediat după utilizare, substanța sa chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a bateriei va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 5°C și 30°C.

Pachetul de baterii trebuie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor.

Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii poate duce la deteriorarea gravă a bateriei, a încărcătorului și a utilizatorului.

## Înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț

### Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău și a lanțului de ferăstrău (Imagini 1-5)

AVERTISMENT! Verificați cu atenție lanțul pentru a vedea dacă este deteriorat înainte de a-l monta.

Purtați mănuși de siguranță adecvate.

- Așezați ferăstrăul pe o suprafață plană și stabilă
- Deschideți capacul cu șurub (7) al capacului de protecție a lanțului deschizând maneta cu arc (A).
- Întoarceți capacul cu șurub în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.
- Îndepărtați capacul dispozitivului de protecție a lanțului (11), inclusiv roata de reglare.
- Dacă doriți să înlocuiți lama de ferăstrău (13) și lanțul de ferăstrău (14), scoateți piesele care urmează să fie înlocuite.
- Poziționați lanțul de ferăstrău astfel încât să formeze o buclă pe partea din spate a barei de ghidare.
- La montare, asigurați-vă că dinții ferăstrăului din partea superioară a pânzei sunt îndreptați înainte, spre vârful pânzei de ferăstrău.
- Potrivii poziția dinților individuali ai lanțului de ferăstrău cu cifra de pe partea superioară a pânzei de ferăstrău.
- Asigurați-vă că partea din spate a lanțului ferăstrăului are un joc adecvat.
- Apoi țineți lanțul ferăstrăului ferm pe bara de ghidare și plasați capătul liber al lanțului în jurul pinionului (B).
- Asigurați-vă că orificiul barei se aliniază corect cu știftul de reglare a tensiunii lanțului.
- Montați capacul de protecție a lanțului la loc.
- Fixați capacul cu șurub prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic.
- Blocați capacul cu șurub (7) prin închiderea pârghiei cu arc (A).
- Reglați tensiunea lanțului (a se vedea capitolul "Reglarea tensiunii lanțului").
- Faceți reascuțirea profesională a lanțului de ferăstrău (14) la un atelier autorizat.
- Periile de carbune trebuie înlocuite numai de către un atelier specializat sau de către personal calificat.
- Utilizați numai piese de schimb/accesorii de la producător sau de la ateliere autorizate și calificate.

### Reglarea tensiunii lanțului (Imagini 5-7)

#### AVERTISMENT!

Purtați mănuși de siguranță adecvate.

Lăsați lanțul să se răcească.

- Deschideți capacul cu șurub (7) prin deschiderea pârghiei cu arc (A).
- Slăbiți ușor capacul cu șurub (dar nu scoateți complet capacul).
- Rotiți roțița de reglare (8) în sensul acelor de ceasornic pentru a mări tensiunea lanțului.
- Rotiți roata de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce tensiunea lanțului.
- Apoi strângeți capacul cu șurub.
- Blocați capacul cu șurub prin închiderea pârghiei cu arc.

Aviz: Tensiunea ideală a lanțului este atunci când lanțul ferăstrăului poate fi ridicat între 3-5 mm de la mijlocul lamei.

**Introducerea / înlocuirea bateriei (Imaginea 8)**

- Introduceți bateria (nu este inclusă în livrare) în bara de ghidare de sub mânerul din spate (2), până când aceasta se fixează în poziție.
- Pentru a scoate bateria, apăsați dispozitivul de blocare a bateriei și glisați bateria în afara mânerului.

**Verificarea stării bateriei (Imaginea 9)**

Aviz: Folosiți indicatorul de stare de încărcare a bateriei pentru a vă planifica activitatea și/sau pentru a evita descărcarea profundă. Bateria este echipată cu un indicator al nivelului de încărcare, care afișează o indicație a nivelului de încărcare a bateriei.

- Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare al bateriei (A).
- Nivelul de încărcare este reprezentat de trei LED-uri care funcționează ca indicator al nivelului de încărcare (B).

Aviz: Pentru informații detaliate despre baterie și încărcător, vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului (nu este inclus în livrare).

**Umplerea uleiului pentru lanțul de ferăstrău (Imaginea 10)****AVERTISMENT!**

Scoateți bateria înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.

**NOTĂ! Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat niciodată fără ulei.**

Verificați nivelul de ulei înainte și în timpul utilizării prin intermediul ferestrei de nivel de ulei (6).

- Desfaceți ajutorul de înșurubare al capacului rezervorului de ulei (5).
- Deschideți capacul rezervorului de ulei, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Cu ajutorul recipientului de ulei, umpleți aproximativ 160 ml de lanț de ferăstrău organic (este posibil să nu fie inclus în pachetul de livrare) (10).
- Închideți capacul rezervorului de ulei, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Blocați din nou ajutorul de înșurubare al capacului rezervorului de ulei.

**Verificarea dispozitivului de protecție a mâinii (eliberarea frânei de lanț) (Imaginea 11)**

Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de lanț care se eliberează cu ajutorul dispozitivului de protecție a mâinii. Aceasta vă permite să blocați / eliberați manual lanțul ferăstrăului.

Înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț, protecția dură trebuie să fie blocată în poziția de funcționare.

**Acționarea frânei de lanț**

- Trageți apăritoarea de mână 15 înapoi pentru a aplica frâna de lanț.

**Eliberarea frânei de lanț**

- Împingeți apăritoarea de mână înainte pentru a elibera frâna de lanț și a o bloca în poziția de funcționare.

**Instrucțiuni de utilizare****Pornirea/oprirea (Imaginile 12 - 13)**

Aviz: Frâna de lanț se aplică automat dacă apăritoarea de mână atinge un obiect.

Cuiele de protecție (12) ajută la fixarea blocului motorului pe lemn atunci când se taie cu lanțul în mișcare. Astfel, este dificil de a doborî ferăstrăul în mod necontrolat.

**Pornirea:**

- Eliberați frâna de lanț împingând apăritoarea de mână în față (15).
- Țineți fermă ferăstrăul cu lanț folosind mânerul din față (1) cu mâna stângă.
- Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ajutorul mânerului din spate (2) cu mâna dreaptă.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare (3).
- Apăsați și mențineți apăsat comutatorul ON/OFF (4).
- Eliberați butonul de blocare menținând apăsat comutatorul pornit/oprit.

**Oprire:**

- Eliberați întrerupătorul ON/OFF.
- Acționați frâna de lanț trăgând înapoi apăritoarea de mână (15).

**Întreținere, curățare, depozitare și transport****AVERTISMENT!**

Deconectați fișa de alimentare a încărcătorului și scoateți bateria motoferăstrăului înainte de a efectua orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.

**Întreținere**

Solicitați revizia ferăstrăului cu lanț de către un specialist la intervale regulate.

Utilizați numai piese de schimb/accesorii de la producător sau de la ateliere autorizate și calificate.

Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicieni calificați sau de către un centru de service autorizat. Tehnicienii calificați trebuie să aibă pregătire și experiență relevante, să fie familiarizați cu cerințele de proiectare și construcție ale produsului și să înțeleagă și să respecte reglementările de siguranță.

Păstrați inserțiile sculelor mereu ascuțite și bine unse. Ascuiți-le / ungeți-le întotdeauna folosind o unealtă adecvată, așa cum recomandă producătorul inserției de scule. Pentru a schimba lama de ferăstrău și lanțul de ferăstrău, urmați instrucțiunile prezentate în capitolul Montarea/inlocuirea lamei de ferăstrău și a lanțului de ferăstrău.

**Curățare****ATENȚIE!**

Asigurați-vă că lichidele nu pătrund în interiorul ferăstrăului cu lanț.

Faceți-vă curățarea profesională a drujbei de către un specialist la intervale regulate.

- Curățați ferăstrăul cu lanț cu o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți puternici și/sau abrazivi. Lăsați toate piesele să se usuce complet. Asigurați-vă că apa nu pătrunde în ferăstrăul cu lanț.

- Curățați ferăstrăul cu lanț de rumeguș, praf și uleiul de lanț după fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că fantele de ventilație nu sunt blocate și curățați carcasa motoferăstrăului în mod regulat cu o cârpă moale.

#### Depozitare

- Curățați ferăstrăul cu lanț înainte de depozitare.  
Dacă doriți să depozitați ferăstrăul cu lanț pentru perioade lungi de timp, trebuie să clătiți sistemul de lubrifiere al ferăstrăului cu lanț cu ajutorul unui detergent pentru ferăstrău cu lanț.
- Umpleți rezervorul de ulei gol cu 100 ml de detergent pentru ferăstrău cu lanț.
- Îndepărtați lanțul și lama.
- Lăsați ferăstrăul cu lanț să funcționeze până când detergentul pentru ferăstrău cu lanț se scurge complet din rezervorul de ulei.
- Montați lanțul și lama.  
Umpleți din nou uleiul organic pentru drujbă la următoarea utilizare.
- Păstrați ferăstrăul cu lanț și bateria într-un loc sigur, uscat și bine ventilat, departe de accesul copiilor atunci când nu este utilizat.
- Unealta și acumulatorul acesteia pot fi depozitate numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și 40°C.

#### Transport

- Montați întotdeauna protecția lamei 9 înainte de transport.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului de ulei 5 este bine înșurubat pentru a preveni scurgerile de ulei în timpul transportului.
- Folosiți ambalajul original și asigurați ferăstrăul cu lanț împotriva șocurilor și vibrațiilor în timpul transportului.
- Transportați întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu ajutorul mânerului prevăzut în acest scop.

Depanare		
Problema	Cauză posibilă	Soluție
Ferăstrăul cu lanț nu pornește	1) Baterie goală 2) Problema cu contactele bateriei	1) Încărcați bateria. 2) Glisați bateria în ghidajul de pe mânerul ferăstrăului cu lanț. Bateria trebuie să se fixeze în mod audibil.
Lanțul ferăstrăului nu funcționează	Frâna de lanț este blocată	Verificați poziția dispozitivului de protecție a mâinii. Ferăstrăul cu lanț funcționează numai atunci când frâna de lanț este eliberată.
Există scânteii puternice în motor	Motorul este deteriorat	Dați drujba la atelierul de reparații sau la un specialist atelier.
Lanțul nu este lubrifiat	Nu există ulei în rezervorul de ulei sau orificiile de curgere a uleiului sunt înfundate	Curățați ferăstrăul cu lanț așa cum este descris în capitolul "Curățare și întreținere". Dacă aceste măsuri nu sunt eficiente, predați ferăstrăul cu lanț la serviciul pentru clienți sau la un atelier specializat.
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

#### Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale. - Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră.

În orice situație:

- Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerăți.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.

## Opće sigurnosne upute



### UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

**Važno:** Pogledajte stranicu 38 za tehničke karakteristike alata.

### Radni prostor

1. Držite radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
2. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

### Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima.

### Upotreba i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
3. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučeni osoba. Alati su opasni u rukama neobučeni korisnika.
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponesite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

### Preporučena i pravilna uporaba

Motorna pila se smije koristiti samo za rezanje grana i trupaca odgovarajuće vrste i dimenzija.

Nemojte koristiti ovaj proizvod ni na koji drugi način kao što je navedeno za normalnu uporabu. Nepoštivanje općih važećih propisa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu. Motorna pila namijenjena je samo za kućnu i laku komercijalnu upotrebu. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

### Sigurnosne upute specifične za uređaj

Nemojte koristiti ovaj proizvod ni na koji drugi način kao što je navedeno za normalnu uporabu. Nepoštivanje općih važećih propisa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Dok trčite, sve dijelove tijela držite na sigurnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.

Trenutak nepažnje pri radu s lančanom pilom može uzrokovati da lanac pile zahvati vašu odjeću ili dijelove vašeg tijela.

Nosite zaštitne naočale i štitnike za uši.

Nadalje, preporučuje se nošenje zaštitne opreme za glavu, ruke i noge. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda odbačenim sječcima drva i mogućim kontaktom s lancem pile.

Nemojte raditi na drveću s električnim alatom. Prilikom rada na drvetu postoji opasnost od ozljeda.

Osigurajte siguran položaj u svakom trenutku i koristite električni alat samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliska ili nestabilna površina, kao što su ljestve, može dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad električnim alatom.

Kada režete napetu granu, budite sigurni da će grana odskočiti. Ako napetost u drvenim vlaknima popusti, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom.

Budite posebno oprezni pri rezanju šikare i mladica. Tanak materijal može zapeti za vodilicu i lanac i udariti vas ili možete izgubiti ravnotežu. Nosite električni alat za prednju ruku u isključenom stanju, a lanac pile mora biti skrenut od vašeg tijela. Postavite zaštitni poklopac na vodilicu za rezanje kad god se transportira ili skladišti. Pažljivo postupanje s električnim alatom smanjuje vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem pile u radu. Držite djecu i druge osobe, uključujući životinje, na sigurnoj udaljenosti tijekom korištenja uređaja. Minimalna sigurna udaljenost je 10m.

Osigurajte odgovarajuću rasvjetu ili dobre uvjete osvijetljenja tijekom rada sa strojem.

Nosite prikladnu zaštitnu odjeću kao što su čvrste cipele s neklizajućim potplatom, robusne duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za sluh!

Ne nosite široku odjeću ili dragulje. Čujte, odjeća i rukavice moraju biti izvan dohvata pokretnih dijelova jer bi ih mogli zahvatiti rotirajući dijelovi. Ne koristite uređaj dok ste bos ili u otvorenim sandalama.

Električna opasnost, držite se najmanje 10 m udaljenosti od električnih vodova.

Tijekom rada uređaja potrebno je zauzeti siguran i čvrst položaj, posebno kada se koriste stepenice ili ljestve.

Budite oprezni kada se krećete unatrag - opasnost od spoticanja!

Ne trčite! Odmah uklonite odrezane grane/čvorove s radnog područja kako biste spriječili ozljede.

## Sigurnosne upute za motorne pile

- a) Držite sve dijelove tijela dalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ne dodiruje bilo što. Trenutak nepažnje tijekom rada s lančanom pilom može uzrokovati zapetljavanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- b) Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje lančane pile sa preokrenuta konfiguracija ruku povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije raditi.
- c) Električni alat držite samo za izolirane površine jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom. Lanci pile u kontaktu s "naponom" žica može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i izazvati strujni udar rukovatelja.
- d) Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporuča se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Adekvatna zaštitna odjeća će smanjiti osobne ozljede od letećih krhotina ili slučajnog kontakta s lancem pile.
- e) Ne koristite motornu pilu na drvetu. Rukovanje lančanom pilom dok ste na drvetu može dovesti do ozljeda.
- f) Uvijek imajte pravilan oslonac i upravljajte motornom pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine kao što su ljestve može uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- g) Kada režete granu koja je pod napetošću, budite oprezni da ne dođe do skoka.  
Kada napetost u vlaknima drva popusti, krak s oprugom može udariti operatera i/ili izbaciti motornu pilu iz kontrole.
- h) Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica. Tanak materijal može zahvatiti lanac pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- i) Nosite lančanu pilu držeći je za prednju ručku dok je motorna pila isključena i dalje od vašeg tijela. Prilikom transporta ili skladištenja motornu pilu uvijek postavite poklopac vodilice. Ispravno rukovanje lančanom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- j) Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati prilika za povratni udarac.
- k) Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Masne, nauljene ručke su skliske i uzrokuju gubitak kontrole.
- l) Sjeći samo drva. Nemojte koristiti lančanu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih, zidanih ili nedrvenih građevinskih materijala. Korištenje lančane pile za radnje koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.

## Uzroci i sprječavanje operatera povratnog trzaja

Do povratnog udarca može doći kada vrh ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu. Dodir vrha u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i natrag prema rukovatelju. Priklještenje lanca pile duž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema operateru. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik lančane pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja. Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- a) Čvrsto držite, palčevima i prstima obuhvatite ručke motorne pile, s obje ruke na pili i postavite svoje tijelo i ruku tako da vam odoljeti povratnim silama. Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motornu pilu.
- b) Nemojte pretjerati i ne režite iznad visine ramena. To pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim slučajevima situacije.
- c) Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je naveo proizvođač. Neodgovarajuće zamjenske vodilice i lanci mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
- d) Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjenje visine mjeraca dubine može dovesti do povećanog povratnog udarca.

## Pazite na grane koje padaju!

Hodati! Ne trči! Čim grana koju ste odrezali počne pucati i padati, odmah se pomaknite u stranu i držite se na sigurnoj udaljenosti od drva koje pada jer ono može povrijediti leđa i uzrokovati ozljede.

Odmah isključite uređaj i izvadite izmjenjivu bateriju iz uređaja kada se lanac pile blokira. Uklonite blokirani objekt. Tijekom rada držite uređaj čvrsto s obje ruke i na udaljenosti od tijela.

Provjerite je li uređaj isključen prije umetanja baterije.

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti zaključani.

Prije uporabe provjerite zategnutost i pravilan položaj svih vijčanih i utičnica spojeva i zaštitne opreme te pomiču li se svi pokretni dijelovi glatko. Strogo je zabranjeno demontaža, podešavanje i otuđenje zaštitne opreme na stroju ili stavljanje druge zaštitne opreme na stroj.

Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili je sigurnosna oprema neispravna. Zamijenite sve istrošene i oštećene dijelove.

Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od požara i eksplozije u slučaju kratkog spoja.

Upozorenje! Ovaj električni alat stvara magnetsko polje.

U nekim okolnostima ovo polje može poremetiti funkcioniranje imovine ili obveza medicinskih implantata. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučamo da se osobe koje nose medicinski implantat prije uporabe uređaja posavjetuju s liječnikom i proizvođačem ljekovitog bilja.

## Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštenog korištenja ili korištenja oštećene baterije. Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako imate poteškoća. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

## Opasnost od požara! Opasnost od eksplozije!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane baterije.

Nikada ne otvarajte i ne oštećujte bateriju niti je pustite da padne na tlo.

Nikada ne punite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Nikada ne stavljajte bateriju na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premošćujte kontakte baterije metalnim dijelovima.

Baterija mora biti zapakirana (kutija od plastične vrećice) ili kontakti baterije moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje baterije.

## Opis glavnih dijelova (Slika A)

1. Prednja ručka
2. Stražnja ručka
3. Gumb za zaključavanje
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Čep spremnika za ulje

6. Prozor za pregled ulja
7. Twist brava (za pričvršćivanje oštrice)
8. Kotačić za podešavanje (za brzo podešavanje napetosti lanca)
9. Poklopac oštrice
10. 2 posude za ulje (200 ml) (nisu uključene u sve modele)

11. Poklopac štitnika lanca
12. Šiljci odbojnika
13. List pile
14. Lanac pile
15. Štitnik za ruke

### Punjenje baterija

Upozorenje: Koristite samo originalni punjač za punjenje baterija koje je isporučio proizvođač. Samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann mogu se koristiti zajedno s ovim proizvodom.

Korištenje bilo koje druge vrste baterija/punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo.

Nakon spajanja na napajanje, baterija se može ponovno puniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije prilagođavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja dovršen i za održavanje punog kapaciteta, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite status punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka greške, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog servisera prodavača.

### Savjeti za učinkovitost baterije i punjenje

Ponovno napunite baterije prije nego što se potpuno isprazne.

Kada osjetite da snaga alata slabi, prestanite koristiti alat i ponovno napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpate električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte ponovno punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija ponovno puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pokvariti, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi. Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Paket baterija treba zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Neuspjeh zagrijati ili ohladiti bateriju može dovesti do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača i korisnika.

## Prije uporabe motorne pile

Montaža/zamjena lista pile i lanca pile (Slike 1-5)

**UPOZORENJE!** Prije montaže lanac temeljito provjerite ima li oštećenja.

Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Stavite pilu na ravnu i stabilnu površinu
- Otvorite poklopac (7) poklopca štitnika lanca otvaranjem opružne poluge (A).
- Okrenite poklopac s navojem suprotno od kazaljke na satu kako biste ga uklonili.
- Uklonite zaštitni poklopac lanca (11) uključujući kotačić za podešavanje.
- Ako želite zamijeniti list pile (13) i lanac pile (14), uklonite dijelove koje želite zamijeniti.
- Postavite lanac pile tako da čini petlju na stražnjoj strani vodilice.
- Prilikom montiranja, pazite da zupci pile na vrhu lista budu usmjereni prema naprijed prema vrhu lista pile.
- Uskladite položaj pojedinačnih zubaca lanca pile sa slikom na vrhu lista pile.
- Uvjerite se da stražnji kraj lanca pile ima dovoljan hod.
- Zatim čvrsto držite lanac pile na vodilici i postavite slobodni kraj lanca oko lančanika (B).
- Uvjerite se da je rupa na vodilici ispravno poravnata sa klinom za podešavanje napetosti lanca.
- Montirajte zaštitni poklopac lanca natrag.
- Pričvrstite poklopac okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Zaključajte poklopac (7) zatvaranjem opružne poluge (A).
- Podesite napetost lanca (vidi poglavlje "Podešavanje napetosti lanca").
- Lanac pile (14) dajte profesionalno naoštiti u ovlaštenoj radionici.
- Ugljične četkice smije zamijeniti samo specijalizirana radionica ili kvalificirano i stručno osoblje.
- Koristite samo rezervne dijelove / pribor od proizvođača ili ovlaštenih i kvalificiranih radionica.

### Podešavanje napetosti lanca (Slike 5-7)

**UPOZORENJE!**

Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

Ostavite lanac da se ohladi.

- Otvorite poklopac (7) otvaranjem opružne poluge (A).
- Lagano olabavite poklopac (ali nemojte potpuno ukloniti poklopac).
- Okrenite kotačić za podešavanje (8) u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali napetost lanca.
- Okrenite kotačić za podešavanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili napetost lanca.
- Zatim zategnite čep.
- Zaključajte poklopac zatvaranjem opružne poluge.

Napomena: Idealna napetost lanca je kada se lanac pile može podići između 3-5 mm od sredine oštrice.

### Umetanje/zamjena baterije (Slika 8)

- Umetnite bateriju (nije uključena u isporuku) u vodilicu ispod stražnje ručke (2), dok ne sjedne na mjesto.
- Za uklanjanje baterije pritisnite zasun baterije i izvucite bateriju iz ručke.

### Provjera stanja baterije (Slika 9)

Napomena: Koristite indikator statusa napunjenosti baterije da planirate svoj rad i/ili da izbjegnute duboko pražnjenje. Baterija je opremljena indikatorom razine napunjenosti, koji prikazuje indikaciju razine napunjenosti baterije.

- Za provjeru razine napunjenosti pritisnite tipku indikatora napunjenosti baterije (A).
- Razinu napunjenosti predstavljaju tri LED diode koje rade kao indikator razine napunjenosti (B).

Napomena: Za detaljne informacije o bateriji i punjaču pogledajte priručnik s uputama za punjač (nije uključen u isporuku).

### Punjenje ulja za lanac pile (Slika 10)

#### UPOZORENJE!

Izvadite bateriju prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravka.

#### BILJEŠKA! Motorna pila nikada ne smije raditi bez ulja.

Provjerite razinu ulja prije i tijekom uporabe preko prozorčića za razinu ulja (6).

- Otvorite pomoćni vijak poklopca spremnika ulja (5).
- Otvorite čep spremnika za ulje okretanjem suprotno od kazaljke na satu.
- Pomoću posude za ulje napunite cca. 160 ml organskog lanca pile (možda nije uključeno u opseg isporuke) (10).

- Zatvorite čep spremnika za ulje okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Ponovno zaključajte pomoćno sredstvo za zavrtnje poklopca spremnika za ulje.

#### Provjera štitnika za ruku (otpuštanje kočnice lanca) (Slika 11)

Motorna pila je opremljena kočnicom lanca koja se otpušta pomoću štitnika za ruke. Omogućuje vam ručno blokiranje/otpuštanje lanca pile. Prije uporabe motorne pile, tvrdi štitnik mora biti zaključan u radnom položaju.

#### Aktivirajte kočnicu lanca

- Povucite štitnik za ruku 15 prema natrag kako biste aktivirali kočnicu lanca.

#### Otpuštanje kočnice lanca

- Gurnite štitnik za ruku naprijed kako biste otpustili kočnicu lanca i zaključali je u radnom položaju.

## Upute za uporabu

### Uključivanje/isključivanje (Slike 12 - 13)

Napomena: Kočnica lanca aktivira se automatski ako štitnik ruke dodirne neki predmet.

Šiljci odbojnika (12) pomažu u fiksiranju bloka motora na drvo kada pilite s lancem koji se kreće. To otežava nekontrolirano izbacivanje pile.

#### Uključivanje:

- Otpustite kočnicu lanca guranjem štitnika za ruke naprijed (15).
- Držite motornu pilu čvrsto pomoću prednje ručke (1) lijevom rukom.
- Držite motornu pilu čvrsto koristeći stražnju ručku (2) desnom rukom.
- Pritisnite i držite tipku za zaključavanje (3).
- Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).
- Otpustite tipku za zaključavanje dok držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.

#### Isključivanje:

- Otpustite prekidač za ON/OFF (uključivanje/isključivanje).
- Upravljajte lančanom kočnicom povlačenjem ručnog štitnika natrag (15).

## Održavanje - Čišćenje - Skladištenje - Prijevoz

#### UPOZORENJE!

Odspojite mrežni utikač punjača i izvadite bateriju motorne pile prije bilo kakvog podešavanja, održavanja ili popravka.

#### Održavanje

Neka vaša motorna pila redovito servisira stručnjaka.

Koristite samo rezervne dijelove / pribor od proizvođača ili ovlaštenih i kvalificiranih radionica.

Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari ili ovlašteni servisni centar. Kvalificirani tehničari moraju imati odgovarajuću obuku i iskustvo, biti upoznati sa zahtjevima dizajna i konstrukcije proizvoda te razumjeti i pridržavati se sigurnosnih propisa.

Držite umetke alata uvijek oštre i dobro podmazane. Naoštrite ih/podmažite uvijek odgovarajućim alatom prema preporuci proizvođača uloška alata.

Za promjenu lista pile i lanca pile slijedite upute navedene u poglavlju Montaža/zamjena lista pile i lanca pile.

#### Čišćenje

##### OPREZ!

Pazite da tekućina ne uđe u motornu pilu.

Neka vaša motorna pila bude profesionalno očišćena od strane stručnjaka u redovitim intervalima.

- Očistite motornu pilu vlažnom krpom. Nikada nemojte koristiti jaka i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Pustite da se svi dijelovi potpuno osuše. Pobrinite se da voda ne uđe u motornu pilu.

- Očistite motornu pilu od piljevine, prašine i ulja za lanac nakon svake uporabe.
- Pazite da ventilacijski otvori nisu blokirani i redovito čistite kućište motorne pile mekom krpom.
- Očistite motornu pilu prije skladištenja.

Ako želite pohraniti motornu pilu na dulje vrijeme, morate isprati sustav za podmazivanje motorne pile sredstvom za čišćenje motornih pila.

- Napunite prazan spremnik ulja sa 100 ml sredstva za čišćenje motorne pile.
- Skinite lanac i oštricu.
- Ostavite motornu pilu da radi dok sredstvo za čišćenje motorne pile potpuno ne iscure iz spremnika ulja.
- Montirajte lanac i oštricu.

Ponovno napunite organsko ulje za motornu pilu tijekom sljedeće uporabe.

- Motornu pilu i njenu bateriju držite na sigurnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, izvan dohvata djece kada se ne koristi.
- Alat i njegova baterija smiju se skladištiti samo na temperaturi okoline između 0°C i 40°C.

#### Prijevoz

- Prije transporta uvijek montirajte štitnik za oštricu 9.
- Uvjerite se da je poklopac spremnika za ulje 5 čvrsto zavrnut kako biste spriječili curenje ulja tijekom transporta.
- Koristite originalno pakiranje i osigurajte motornu pilu od udaraca i vibracija tijekom transporta.
- Motornu pilu uvijek nosite koristeći za to predviđenu ručku.

Rješavanje problema		
Problem	Mogući uzrok	Otopina
Motorna pila se ne pali	1) Baterija prazna 2) Problem s kontaktima baterije	1) Napunite bateriju. 2) Gurnite bateriju u vodilicu na ručki motorne pile. Baterija mora zvučno sjesti na svoje mjesto.
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca je blokirana	Provjerite položaj štitnika za ruke. Lančana pila radi samo kada je kočnica lanca otpuštena.
Postoji jako iskrenje u motoru	Motor je oštećen.	Predajte motornu pilu u servis ili specijaliziranu radionicu.
Lanac nije podmazan	Nema ulja u spremniku za ulje ili su otvori za protok ulja začepljeni.	Očistite motornu pilu kako je opisano u poglavlju "Čišćenje i održavanje". Ako ove mjere nisu učinkovite, predajte motornu pilu servisnoj službi ili specijaliziranoj radionici.
Važno: Imajte na umu da sve popravke/servis treba izvršiti kvalificirana osoba.		

#### Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, pobrinite se da se odloži u skladu s nacionalnim propisima.

— Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE bacajte električne alate s kućnim otpadom.
- NE spaljujte.
- Nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Nemojte bacati bateriju u vatru ili je oštetiti; stanice mogu prsnuti ili osloboditi otrovne tvari.
- Nemojte kratko spajati ćelije, može uzrokovati opekline.
- Baterija mora biti uklonjena iz uređaja prije nego što se odloži u otpad.
- Bateriju treba odložiti na siguran način.
- Ne kvarite baterije; ispustit će se korozivni elektrolit.
- Nemojte odlagati baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekom baterije moraju se reciklirati/odložiti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonima. Trebalo bi ih vratiti lokalnom jamstvu agent/skladištar.



**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

